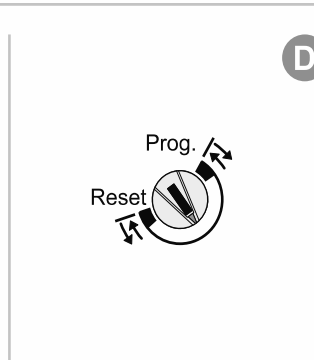
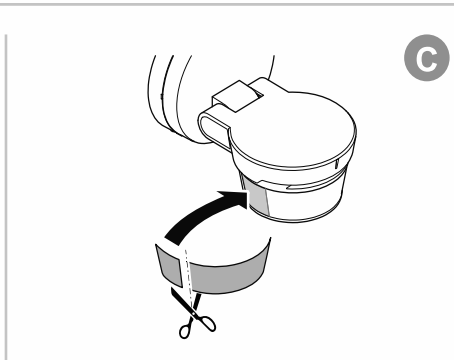
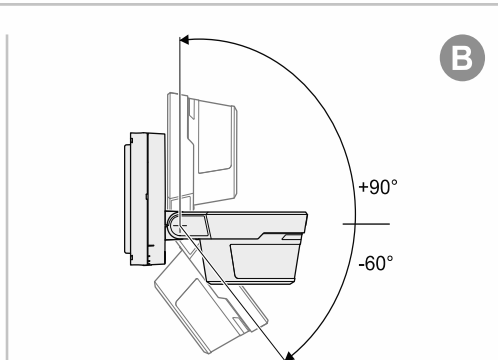
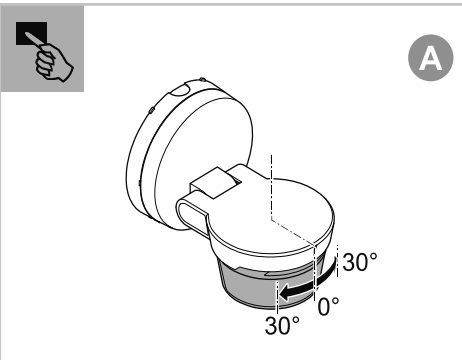
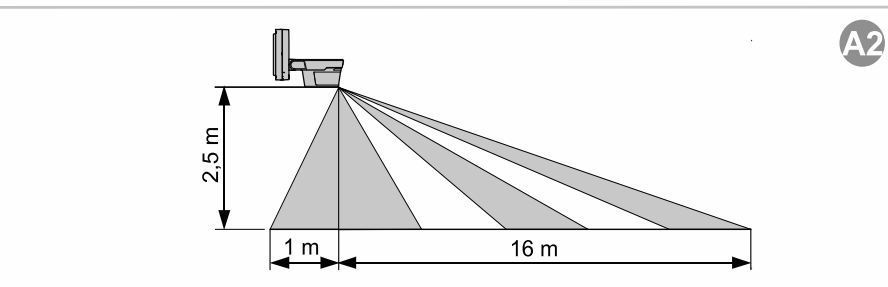
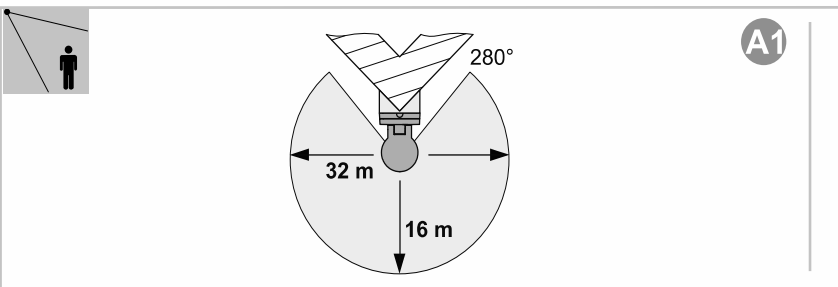
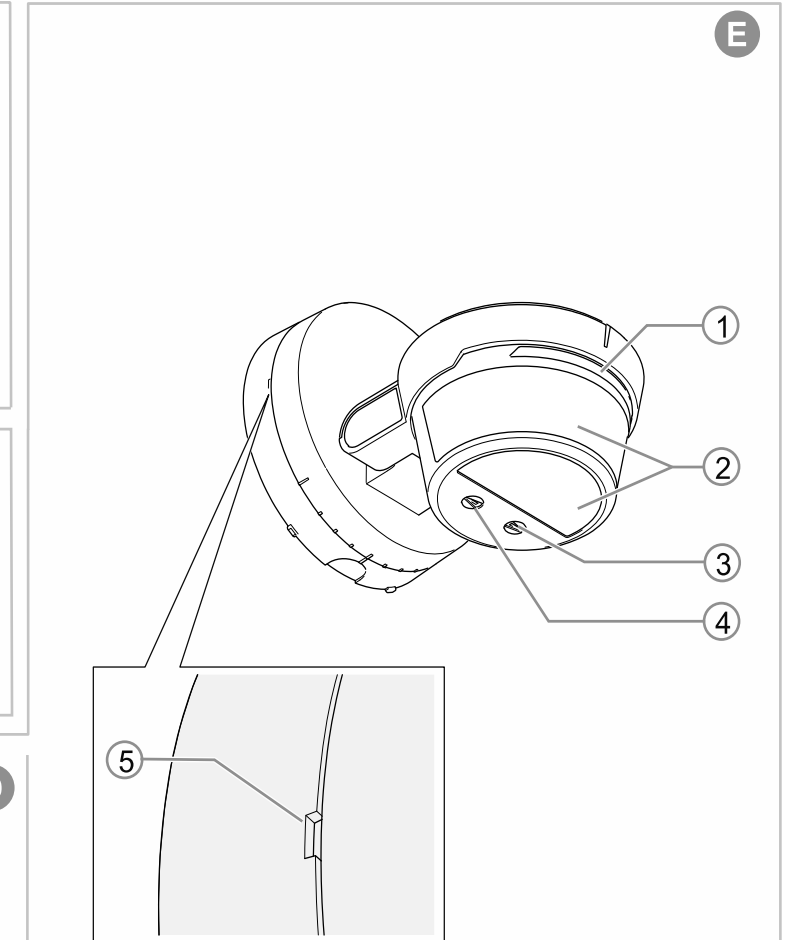
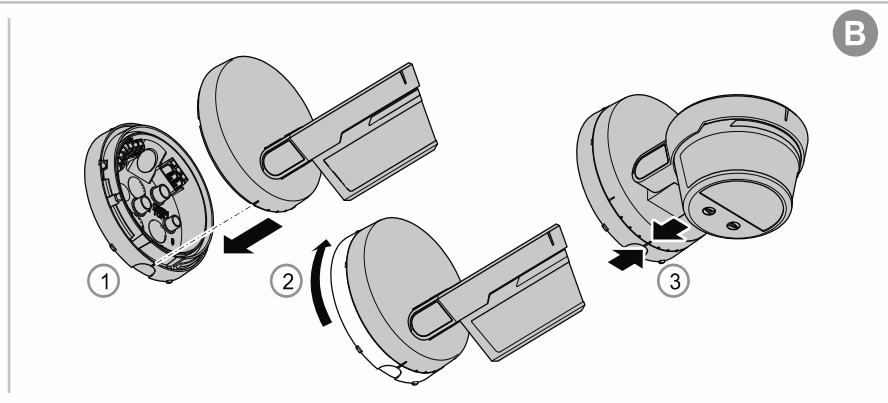
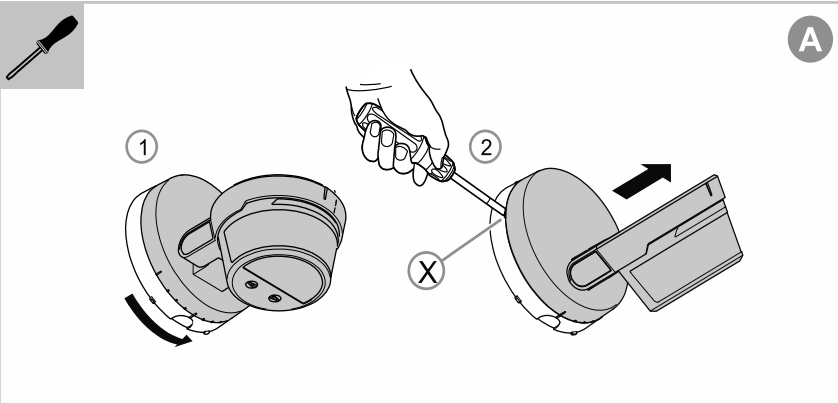
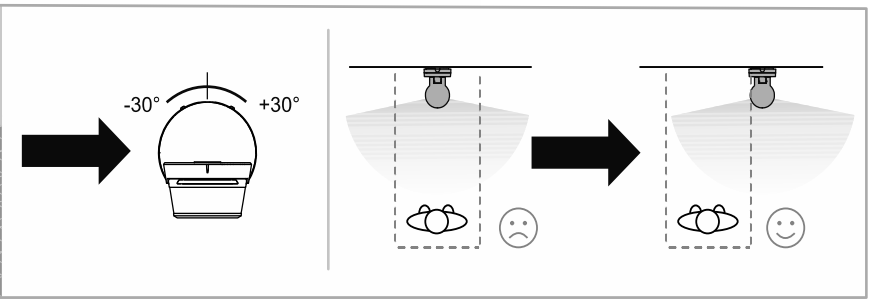
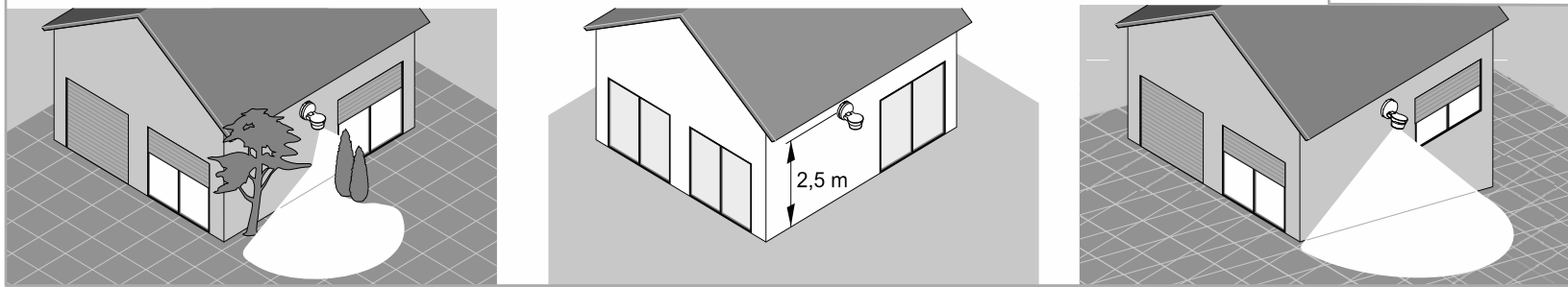
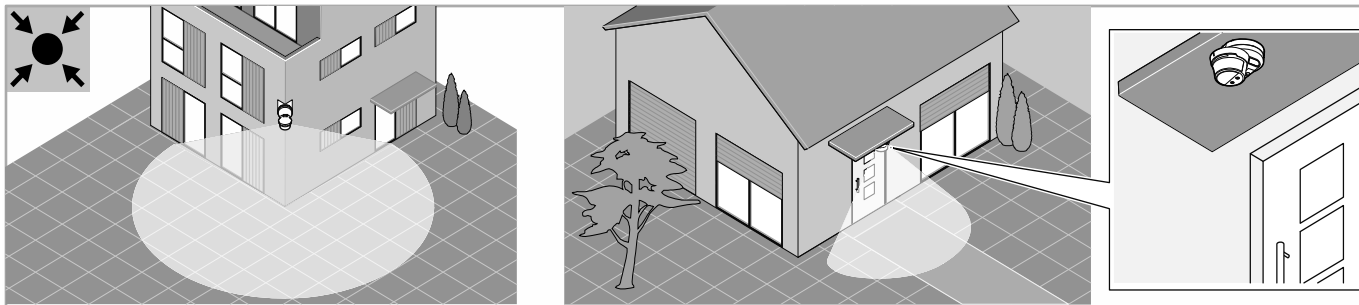


BM/A4.1x-xxx





Busch-Wächter® PRO

Busch-Wächter® 280° KNX

GEFAHR
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.
– Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
– Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

ACHTUNG
Geräteschaden.
Die Linse des Gerätes ist empfindlich und kann beschädigt werden.
– Drücken Sie nicht auf die Linse des Gerätes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Die Busch-Wächter® sind Passiv-Infrarot-Bewegungsmelder. Sie versenden Telegramme, wenn sich Wärmequellen im Erfassungsbereich bewegen.

Hinweis
Die Busch-Wächter® sind keine Einbruch- oder Überfallmelder.

Technische Daten

Stromversorgung:	24 V DC (erfolgt über Buslinie)
Busteilnehmer:	1 (12 mA)
Anschluss:	Busanschluss über vorhandene WAGO-Klemmen (0,4 ... 0,8 mm)
Leitungstyp:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Abisolierlänge:	11 mm
Frontlinse:	280°
Erfassung horizontal:	280°
Helligkeitssensor:	0,5 ... 100.000 Lux
Temperatursensor:	-25 °C ... +55 °C
Maximale Reichweite (Montage in 2,5 m Höhe):	16 m im Radius
Betriebstemperatur:	-25 °C ... +55 °C
Schutzart:	IP55

Anschluss
Anschluss des integrierten Busankopplers gemäß Anschlussgrafik durchführen.

WARNUNG
Kurzschlussgefahr
– Auf eine räumliche Trennung (> 10 mm) der SELV-Stromkreise zu anderen Stromkreisen achten.
– Bei Unterschreitung des Mindestabstandes z. B. Elektronikdosen / Isolierschläuche verwenden.
– Auf korrekte Polarität achten!

ACHTUNG
Schutz der isolierten Enden
– Die Aderendhülsen an den Geräteleitungen nicht entfernen.

Klemmenbelegung
[+] Rot
[-] Schwarz

Reichweite
Reichweite den Grafiken [A1+A2] entnehmen. Achten Sie auf ausreichend Abstand zu Wärmequellen.

Montageorte
Bei einer Wandmontage in einer Höhe von max. 2,5 m bietet der Bewegungsmelder eine optimale Überwachung.

Montage

- Vorbereiten der Montage
 - Falls Ober- und Unterteil bereits verrastet sind, drücken Sie die Aussparung zur Demontage (X) mit einem Schraubendreher ein und drehen Sie das Oberteil gegen den Uhrzeigersinn [A].
 - Nehmen Sie das Oberteil vorsichtig ab.
- Montage des Sockels
 - Die Anschraubmaße des Sockels sind mit evtl. vorhandenen Bohrungen alter Busch-Wächter® kompatibel.
 - Verwenden Sie für die Montage an der Wand keine Senkkopfschrauben.
 - Den Sockel montieren.
- Schließen Sie das Gerät elektrisch an.
- Rasten Sie das Geräteoberteil auf den Sockel auf. Setzen Sie das Oberteil so auf, dass die Markierungen übereinanderliegen. Drehen Sie das Oberteil im Uhrzeigersinn, bis es mit einem hörbaren Klacken verrastet [B].

Hinweis
Zur Eckmontage steht der Eckadapter 6851-EA/xxx zur Verfügung (nicht im Lieferumfang enthalten). Der Eckadapter kann nicht mit dem rechteckigen Dekorrahmen Designrahmen kombiniert werden.

Inbetriebnahme

[A] Ändern Sie den seitlichen Erfassungsbereich durch Drehen des Gerätekopfes.
[B] Verändern Sie die Reichweite durch Heben oder Senken des Gerätekopfes (mindestens 6 Meter).
[C] Die Reduzierung des Erfassungsbereichs kann sowohl durch gezieltes Aufkleben der mitgelieferten Folie als auch über die App erfolgen.

Inbetriebnahme über ETS
Die Programmierung wird über die Softwareapplikation (ETS) gestartet. Hierzu muss das Gerät in den Programmiermodus gesetzt werden. Drehen Sie hierzu den Wahlschalter auf die Stellung „Prog“ und anschließend wieder aus der Stellung raus. Das Gerät wird in den Programmiermodus versetzt. Während des Vorgangs leuchtet die rote LED. Wird das Gerät nicht programmiert, wird der Programmiermodus automatisch nach 15 Minuten verlassen. Das Gerät wechselt nach einem Reset nicht automatisch in den Programmiermodus. Nach einem Reset muss der Wahlschalter ggf. auf „Prog“ gestellt und wieder zurückgedreht werden, um in den Programmiermodus zu gelangen.

Bedienung
Für die Bedienung dieses Gerätes empfehlen wir die erweiterte Bedienungsanleitung (Produkthandbuch).
– Zu der erweiterten Bedienungsanleitung gelangen Sie über den QR-Code oder QR-Link, siehe Kopf in dieser Kurzanleitung.

Bedienelemente [E]

[1]	LED mit Dämmerungs-/Helligkeitssensor Starten des Geräts, wenn bereits über ETS programmiert = Rote LED - blinkt einmal Starten des Geräts, wenn Werkzustand = Blaue LED - blinkt einmal Während des Verbindungsaufbaus mit Bluetooth = Blaue LED Bewegungserkennung im Testmodus = Rote LED - blinkt schnell (5 Hz) Programmiermodus = Rote LED - leuchtet dauerhaft Master-Reset = Rote LED – blinkt 5 s langsam (1 Hz), danach blinkt die LED 30 s lang schnell (5 Hz) Firmwareupdate = Violette LED - blinkt 20 s am Ende des Updates
[2]	Linse
[3]	Wahlschalter Programmiermodus / Reset
[4]	Wahlschalter (ohne Funktion)
[5]	Aussparung zur Demontage

Parametrierung/Ansteuerung über App (Bluetooth)
Das Gerät kann über die Busch-/ABB SmartConnect App parametrieren und angesteuert werden. Nach Spannungszuschaltung ist es automatisch für 30 Minuten in der App sichtbar. Die Nutzung der Busch-/ABB SmartConnect App muss zuvor in der ETS aktiviert werden. Es können nur bestimmte Parameter eingestellt oder bis zu 10 Funktionen in der KNX Anlage eingestellt werden. Verwenden Sie immer die aktuellste Version der App. Zur aktuellsten Version gelangen Sie durch Scannen des QR-Codes oben links.

Gehtest/Testmodus
= Der Testmodus ist nur in den ersten Minuten nach Inbetriebnahme aktiviert (10 Minuten). Nach Ablauf muss er via App bzw. ETS oder durch ein Master-Reset aktiviert werden.
– Wenn die Standardeinstellungen für Ihren Gehtest passend sind, können Sie den Gehtest durchführen und müssen keine Änderungen vornehmen.
Eine nachträgliche Anpassung kann jederzeit über die Parameter-einstellungen in der ETS erfolgen!

Weitere Informationen
Zur Ausführung zusätzlicher Funktionen muss das Gerät über die Softwareapplikation (ETS) parametrieren werden. Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung entnehmen Sie dem Produkthandbuch. Immer die aktuelle Firmware verwenden. Die aktuellen Download-Dateien zum Firmware-Update befinden sich im elektronischen Katalog (<https://busch-jaeger-catalogue.com>). Das Update erfolgt über den KNX-Bus.

Reset
Master-Reset über Wahlschalter

- Schalten Sie das Gerät für 10 Sekunden spannungsfrei.
- Schalten Sie die Spannung wieder zu.
 - Innerhalb der nächsten 5 Minuten kann ein Master-Reset durchgeführt werden.
- Stellen Sie den Wahlschalter auf Reset.
 - Die rote LED blinkt für 5 Sekunden langsam (1 Hz).
 - Danach blinkt die LED 30 Sekunden lang schnell (5 Hz).
- Drehen Sie den Wahlschalter innerhalb dieser 30 Sekunden aus der Stellung „Reset“ heraus.
 - Anschließend wird das Reset durchgeführt.

KNX Data Secure
Hinweis
Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Aufkleber zu KNX Data Secure von Ihrem Gerät entfernen. Nähere Informationen finden Sie im Produkthandbuch.

Kundenservice
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; <https://BUSCH-JAEGER.de>

Hinweis
Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer

durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2

ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altkumulatoren, die

nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

DANGER
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.
– Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
– Permit work on the 110 - 240 V mains to be carried out only by specialist staff.

ATTENTION
Risk of damaging the device.
The lens of the device is sensitive and can easily sustain damage.
– Do not press on the lens of the device.

Intended use
The Busch-Watchdog® are passive infrared movement detectors. They send telegrams when sources of heat move within their detection range.

Notice
The Busch-Watchdog® are no intrusion or attack alarms.

Technical data

Power supply:	24 V DC (via bus line)
Bus subscribers:	1 (12 mA)
Connection:	Bus connection via the available WAGO clamps (0.4 - 0.8 mm)
Line type:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0.8 mm
Skimming length:	11 mm
Front lens:	280°
Horizontal detection:	280°
Brightness sensor:	0.5 ... 100,000 lux
Temperature sensor:	-25 °C ... +55 °C
Maximum transmission range (mounted 2.5 m high):	16 m in radius
Operating temperature:	-25 °C - +55 °C
Type of protection:	IP55

Connection
Establish the connection of the integrated bus coupler according to the connection diagram.

WARNING
Risk of short-circuit
– Observe the spatial division (> 10 mm) of SELV electric circuits to other electric circuits.
– If the minimum distance is insufficient, use electronic boxes / insulating tubes.
– Check that the polarity is correct!

ATTENTION
Protection of the skinned lengths
– Do not remove the wire end sleeves on the device cables.

Terminal assignment
[+] Red
[-] Black

Transmission range
For transmission range, see the illustrations [A1+A2]. Ensure an adequate distance to heat sources.

Installation sites
The movement detector offers optimum surveillance if mounted to the wall at a maximum height of 2.5 m.

Mounting

- Preparing the installation
 - If the cover and base are already latched, press the groove for dismantling (X) in with a screwdriver and turn the cover anticlockwise [A].
 - Carefully remove the cover.
- Mounting of the base
 - The bolting dimensions of the base are compatible with possibly existing bores for older Busch-Watchdog®.
 - Do not use countersunk head screws for mounting to the wall.
 - Mounting the base.
- Connect the power to the device.
- Latch the cover of the device onto the base. Attach the cover so that the markings are above each other. Turn the cover clockwise until it latches with an audible click [B].

Notice
The corner adapter 6851-EA/xxx is available (not included in the scope of delivery) for corner mounting. The corner adapter cannot be combined with the rectangular decor design frame.

Commissioning

[A] Adjust the lateral detection range by turning the head of the device.
[B] Adjust the transmission range by lifting or lowering the head of the device (at least 6 metres).
[C] The reduction of the detection range can be made both by means of specific gluing on of the supplied foil and also via the app.

Commissioning via ETS
Programming is started via the software application (ETS). For this the device must be set into the programming mode. Turn the selector switch to position "Prog" and then out of the position again. The device is set into the programming mode. The red LED lights up during the process. If the device is not programmed, the programming mode is exited automatically after 15 minutes. The device does not switch into programming mode automatically after a reset. After a reset the selector switch must if necessary be set on "Prog" and turned back again to enter the programming mode.

Operation
Operation
For the operation of this device we recommend the extended operation manual (Product manual).
– To access the extended operation manual, use the QR code or the QR link, see the heading of these brief instructions.

Control elements [E]

[1]	LED with twilight/brightness sensor Starting the device when it has already been programmed via ETS = Red LED - flashes once Starting the device when in factory status = Blue LED - flashes once During the connection process with Bluetooth = Blue LED Movement detection in test mode = Red LED flashes fast (5 Hz) Programming mode = Red LED lights up permanently Master reset = Red LED flashes slowly for 5 s (1 Hz) and then the LED flashes fast for 30 s (5 Hz) Firmware update = Violet LED - flashes 20 s at the end of the update
[2]	Lens
[3]	Selector switch of programming mode / reset
[4]	Selector switch (without function)
[5]	Groove for dismantling

Parametrisation/activation via app (Bluetooth)
The device can be parametrised and activated via the Busch-/ABB SmartConnect App. After being activated, the device is automatically visible in the app for 30 minutes. The use of the Busch-/ABB SmartConnect App must be enabled beforehand in the ETS. Only certain parameters or up to 10 functions can be set in the KNX system. Always use the latest version of the app. The latest version is available by scanning the QR code at the top left.

Activation test/Test mode
= The test mode is activated only in the first minutes after commissioning (10 minutes). After expiry it must be activated via app or ETS or via a master reset.
– When the standard settings for your activation test are suitable, you can perform the activation test and do not need to make any adjustments.
A later adjustment can be made any time via the parameter settings in the ETS!

Further information
The device must be parametrised via the software application (ETS) for the use of additional functions. Detailed information on commissioning and parametrisation is available in the product manual. Always use the latest firmware. The latest download files for the firmware update are located in the electronic catalogue (<https://busch-jaeger-catalogue.com>). The update is carried out via the KNX bus.

Reset
Master reset via selector switch

- Disconnect the device from power for 10 seconds.
- Switch on the voltage again.
 - A master reset can be carried out within the next 5 minutes.
- Set the selector switch to Reset.
 - The red LED flashes slowly for 5 seconds (1 Hz).
 - The red LED then flashes fast for 30 seconds (5 Hz).
- Turn the selector switch out of position "Reset" within these 30 seconds.
 - Then the reset is carried out.

KNX Data Secure
Notice
For security reasons you should remove the adhesive label of the KNX Data Secure from your device. More detailed information is available in the product manual.

Customer service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-Wächter® PRO

Busch-Wächter® 280° KNX

GEVAAR
<p>Bij direct of indirect contact met spanning geleidende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanning geleidende delen bestaat brandgevaar.</p> <ul style="list-style-type: none">Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen! Werkzaamheden aan het 110 ... 240V-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

WAARSCHUWING

Beschadiging van apparatuur.

De lens van het apparaat is gevoelig en kan worden beschadigd.

- Druk niet op de lens van het apparaat.

Beoogd gebruik

De Busch-Wächter® zijn passieve infrarood-bewegingsschakelaars. Ze verzenden telegrammen als er zich warmtebronnen in het detectiebereik bewegen.

Opmerking

De Busch-Wächter® zijn geen inbraak- of overvalmelders.

Technische gegevens

Voeding:	24 V DC (via buslijn)
Busdeelnemers:	1 (12 mA)
Aansluiting:	Busaansluiting via beschikbare WAGO-klemmen (0,4 ... 0,8 mm)
Kabeltype:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Kabelstriplengte:	11 mm
Lens aan voorkant:	280°
Detectie horizontaal:	280°
Helderheidssensor:	0,5 ... 100.000 lux
Temperatuursensor:	-25 °C ... +55 °C
Maximale reikwijdte (montage op 2,5 m hoogte):	16 m in radius
Bedrijfstemperatuur:	-25 °C ... +55 °C
Beschermingsgraad:	IP55

Aansluiting

Aansluiting van de geïntegreerde busaankoppelaar aan de hand van aansluitschema uitvoeren.

WAARSCHUWING

- Gevaar voor kortsluiting
 - Op een ruimtelijke scheiding (> 10 mm) van SELV-stroomkringen tot andere stroomkringen letten.
 - Bij onderschrijding van de minimale afstand bijvoorbeeld elektronische dozen / isolatieslangen gebruiken.
 - Op de juiste polariteit letten!

WAARSCHUWING

Beveiliging van de gestripte uiteinden

- De adereindhulzen van de apparaatkabels niet verwijderen.

Klemcodering

[+] Rood

[−] Zwart

Reikwijdte

De reikwijdte vindt u in de afbeeldingen [A1+A2]. Zorg voor voldoende afstand tot warmtebronnen.

Montageplaatsen

Bij wandmontage op een hoogte van max. 2,5 m biedt de bewegingsschakelaar een optimale bewaking.

Montage

- Montage voorbereiden
 - Als het bovenste en onderste deel al vergrendeld zijn, drukt u de uitsparing voor de demontage (X) in met een schroevendraaier en draait u het bovenste deel met de klok mee [A].
 - Verwijder het bovendeel voorzichtig.
- Montage van de sokkel
 - De schroefmaten van de sokkel zijn eventueel compatibel met de bestaande boorgaten van oudere Busch-Wächter®.
 - Gebruik voor de montage aan de wand geen schroeven met verzonken kop.
 - De sokkel monteren.
- Sluit het apparaat elektrisch aan.
- Klik het bovenste deel van het apparaat op de sokkel. Plaats het bovenste deel zo dat de markeringen boven elkaar liggen. Draai het bovenste deel met de klok mee. tot dit hoorbaar vastklikt [B].

Opmerking

De hoekadapter 6851-EA/xxx is verkrijgbaar voor hoekmontage (niet meegeleverd). De hoekadapter kan niet worden gecombineerd met het rechthoekige decor-afdekraam.

Inbedrijfname

[A] Verander het detectiebereik aan de zijkant door de apparaatkop te draaien.

[B] Verander de reikwijdte door de apparaatkop omhoog of omlaag te brengen (minimaal 6 meter).

[C] Het detectiegebied kan worden verkleind door op de meegeleverde folie te plakken of via de app.

Inbedrijfname via ETS

De programmering wordt getart met de software-applicatie (ETS). Hiervoor moet het apparaat in de programmeermodus gezet worden. Draai hiervoor de keuzeschakelaar in de stand "Prog" en vervolgens weer uit deze stand. Het apparaat wordt nu in de programmeermodus gezet. De rode leds branden tijdens het proces. Als het apparaat niet geprogrammeerd wordt, wordt de programmeermodus na 15 minuten automatisch beëindigd.

Het apparaat wisselt niet na een reset niet automatisch naar de programmeermodus. Na een reset moet de keuzeschakelaar eventueel op "Prog" gezet en weer teruggedraaid worden om naar de programmeermodus te schakelen.

Bediening

Bediening

Voor de bediening van dit apparaat adviseren we de uitgebreide gebruiksaanwijzing te lezen (producthandboek).

- Via de QR-code of QR-link gaat u naar de uitgebreide gebruiksaanwijzing, zie koptekst in deze korte handleiding.

Bedieningselementen [E]

Led met schemer-/helderheidssensor
Apparaat starten als het al via ETS geprogrammeerd is <ul style="list-style-type: none">Rode led – knippert één keer Apparaat starten, indien het zich in de fabriekstoestand bevindt <ul style="list-style-type: none">Blauwe led – knippert één keer
Tijdens het instellen van de verbinding met bluetooth <ul style="list-style-type: none">Blauwe led
[1] Bewegingsdetectie in testbedrijf <ul style="list-style-type: none">Rode led – knippert snel (5 Hz) Programmeermodus <ul style="list-style-type: none">Rode led – brandt continu Masterreset <ul style="list-style-type: none">Rode led – knippert 5 s langzaam (1 Hz), daarna knippert de led 30 s lang snel (5 Hz)
Firmware-update <ul style="list-style-type: none">Paarse led – knippert 20s aan het einde van update
[2] Lens
[3] Keuzeschakelaar programmeermodus reset
[4] Keuzeschakelaar (zonder functie)
[5] Uitsparing voor demontage

Parametrering/aansturing via app (bluetooth)

Het apparaat kan worden geparametreerd en bestuurd via de Busch-/ABB SmartConnect App. Na het inschakelen van de spanning is het gedurende 30 minuten automatisch zichtbaar in de app.

Het gebruik van de Busch-/ABB SmartConnect App moet eerst door de ETS worden geactiveerd. In de KNX-installatie kunnen alleen bepaalde parameters of maximaal 10 functies worden ingesteld. Gebruik altijd de nieuwste versie van de app. U krijgt toegang tot de nieuwste versie door de QR-code linksboven te scannen.

Looptest/testbedrijf

- Het testbedrijf wordt alleen geactiveerd in de eerste paar minuten na inbedrijfname (10 minuten). Na deze tijd moet het geactiveerd worden via de app of ETS of door een masterreset.
 - Als de standaardinstellingen geschikt zijn voor uw looptest, kunt u de looptest uitvoeren en hoeft u geen wijzigingen aan te brengen.

Aanpassingen kunnen achteraf op elk moment worden gedaan via de parameterinstellingen in de ETS!

Meer informatie

Om extra functies uit te voeren, moet het apparaat via de software-applicatie (ETS) geparametreerd worden. Uitvoerige informatie over de inbedrijfname en parametrering vindt u in het producthandboek. Gebruik altijd de actuele firmware. De actuele downloadbestanden voor de firmware-update bevinden zich in de elektronische catalogus (https://busch-jaeger-catalogue.com). De update vindt plaats via de KNX-bus.

Reset

Masterreset via keuzeschakelaar

- Schakel de spanning naar het apparaat gedurende 10 seconden uit.
- Schakel de spanning weer in.
 - Binnen de volgende 5 minuten kan een masterreset worden uitgevoerd.
- Zet de keuzeschakelaar op Reset.
 - De rode led knippert gedurende 5 seconden (1 Hz) langzaam.
 - Daarna knipperen de leds gedurende 30 seconden snel (5 Hz).
- Draai de keuzeschakelaar voor afloop van de 30 seconden weer uit de stand "Reset".
 - Vervolgens wordt de reset uitgevoerd.

KNX Data Secure

Opmerking

Om veiligheidsredenen moet u de sticker over de Secure van uw apparaat verwijderen. Meer informatie vindt u in de producthandleiding.

Klantenservice

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



Google Play Store



ABB

Google Play Store



Busch-Jaeger Elektro GmbH

Apple App Store



ABB

Apple App Store



Busch-Jaeger Elektro GmbH

Busch-Installationsbus® KNX / ABB i-bus® KNX

BM/A4.1x-xxx

FR IT ES SV

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

DANGER



Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Les conséquences peuvent être un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux non conformes sur les pièces sous tension.

- Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Confier les travaux sur le réseau 110 à 240 V uniquement au personnel qualifié.

ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil. La lentille de l'appareil est sensible et risque d'être endommagée.

- Ne pas appuyer sur la lentille de l'appareil.

Utilisation conforme

Les Busch-Watchdog® sont des détecteurs de mouvement à infrarouge passifs. Ils envoient des télégrammes lorsque des sources de chaleur se déplacent dans la zone de détection.

Remarque

Les Busch-Watchdog® ne sont pas des détecteur d'intrusion ou de cambriolage.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	24 V DC (via la ligne de bus)
Participants au bus :	1 (12 mA)
Raccordement :	Raccordement bus via les bornes WAGO existantes (0,4 à 0,8 mm)
Type de câble :	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Longueur à dénuder :	11 mm
Lentille avant :	280°
Détection à l'horizontale :	280°
Capteur de luminosité :	0,5 à 100 000 lux
Capteur de température :	-25 °C à +55 °C
Portée maximum (pour un montage à une hauteur de 2,5 m) :	16 m de rayon
Température de fonctionnement :	-25 °C à +55 °C
Indice de protection :	IP55



Raccordement

Réaliser le raccordement du coupleur de bus intégré conformément au schéma de raccordement.



AVERTISSEMENT

Risque de court-circuit

- Veiller à séparer physiquement (> 10 mm) les circuits électriques SELV des autres circuits électriques.
- Si la distance minimale n'est pas atteinte, utiliser par ex. des boîtes électroniques / gaines isolantes.
- Veiller à ce que la polarité soit correcte !

ATTENTION

Protection des extrémités dénudées

- Ne pas retirer les embouts des câbles de l'appareil.

Affectation des bornes

[+] Rouge

[-] Noir



Portée

Consultez les schémas [A1+A2] pour connaître la portée. Veillez à vous éloigner suffisamment des sources de chaleur.



Emplacements de montage

En cas de montage mural à une hauteur de 2,5 m maximum, le détecteur de mouvement fournit une surveillance optimale.



Montage

- Préparation au montage
 - Si les parties supérieure et inférieure sont déjà enclenchées, enfoncez la découpe pour le démontage (X) à l'aide d'un tournevis et tournez la partie supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre [A].
 - Retirez avec précaution la partie supérieure.
- Montage du socle
 - Les dimensions de vissage du socle sont compatibles avec les trous éventuellement déjà présents des anciens Busch-Watchdog®.
 - N'utilisez pas de vis à tête fraisée pour le montage mural.
 - Montez le socle.
- Raccordez l'appareil à l'alimentation secteur.
- Enclenchez la partie supérieure de l'appareil sur le socle. Placez la partie supérieure en faisant se superposer les repères. Tournez la partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous l'entendez s'enclencher [B].

Remarque

L'adaptateur angulaire 6851-EA/xxx (non fourni) est disponible pour le montage d'angle. L'adaptateur angulaire ne peut pas être associé au cadre décoratif rectangulaire.



Mise en service

- [A] Modifiez la zone de détection latérale en tournant la tête de l'appareil.
- [B] Modifiez la portée en levant ou en baissant la tête de l'appareil (au moins 6 m).
- [C] La réduction de la plage de détection est possible soit en collant avec précision la feuille fournie, soit via l'application.

Mise en service via ETS

La programmation est exécutée à l'aide de l'application logicielle (ETS). Pour ce faire, passez l'appareil en mode de programmation. Tournez le sélecteur en position « Prog », puis déplacez-le vers une autre position. L'appareil passe alors en mode de programmation. La LED rouge s'allume pendant le processus. Si l'appareil n'est pas programmé, le mode de programmation est automatiquement quitté au bout de 15 minutes. L'appareil ne passe pas automatiquement en mode de programmation après une réinitialisation. Après une réinitialisation, il peut être nécessaire de placer le sélecteur sur « Prog » et de le remettre en position initiale pour accéder au mode de programmation.



Utilisation

Utilisation

Pour utiliser cet appareil, nous recommandons de lire les instructions d'utilisation avancées (manuel du produit).

- Le code QR ou le lien QR (voir l'en-tête du présent guide de référence) vous permet d'accéder aux instructions d'utilisation avancées.

Éléments de commande [E]

[1]	LED avec capteur crépusculaire / de luminosité Démarrage de l'appareil si déjà programmé via ETS = LED rouge - clignote une fois Démarrage de l'appareil si état d'usine = LED bleue - clignote une fois Pendant l'établissement de la connexion par Bluetooth = LED bleue Détection de mouvement en mode test = LED rouge - clignote rapidement (5 Hz) Mode de programmation = LED rouge - allumée en permanence Réinitialisation générale = LED rouge - clignote lentement pendant 5 s (1 Hz), puis la LED clignote rapidement pendant 30 s (5 Hz) Mise à jour du micrologiciel = LED violette - clignote 20 s à la fin de la mise à jour
[2]	Lentille
[3]	Sélecteur Mode de programmation / Réinitialisation
[4]	Sélecteur (sans fonction)
[5]	Découpe pour le démontage

Paramétrage/commande via l'application (Bluetooth)

L'appareil peut être paramétré et actionné via la Busch-/ABB SmartConnect App. Après la mise sous tension, il est automatiquement visible dans l'application pendant 30 minutes. L'utilisation de la Busch-/ABB SmartConnect App doit être activée au préalable dans ETS. Il est possible de ne régler que certains paramètres ou de régler jusqu'à 10 fonctions dans l'installation KNX. Utilisez toujours la version la plus récente de l'application. Vous pouvez accéder à la dernière version en scannant le code QR en haut à gauche.

Test de fonctionnement/mode test

- Le mode test n'est activé que pendant les premières minutes qui suivent la mise en service (10 minutes). Après expiration, il doit être activé via l'application ou ETS ou par une réinitialisation générale.
 - Si les réglages d'usine conviennent à votre test de fonctionnement, vous pouvez effectuer le test de fonctionnement sans apporter de modifications.

Une adaptation ultérieure est possible à tout moment via les réglages des paramètres dans ETS !

Informations complémentaires

Pour exécuter des fonctions supplémentaires, l'appareil doit être paramétré via l'application logicielle (ETS). Vous trouverez des informations complètes sur la mise en service et le paramétrage dans le manuel du produit.

Toujours utiliser le micrologiciel actuel. Les fichiers de téléchargement actuels pour la mise à jour du micrologiciel se trouvent dans le catalogue électronique (<https://busch-jaeger-catalogue.com>). La mise à jour s'effectue toujours via le bus KNX.

Réinitialisation

Réinitialisation générale via le sélecteur

- Mettez l'appareil hors tension pendant 10 secondes.
- Remettez sous tension.
 - Une réinitialisation générale peut être effectuée dans les 5 minutes qui suivent.
- Réglez le sélecteur sur Reset.
 - La LED rouge clignote lentement (1 Hz) pendant 5 secondes.
 - Puis, la LED clignote rapidement pendant 30 secondes (5 Hz).
- Tournez le sélecteur hors de la position « Reset » pendant ces 30 secondes.
 - La réinitialisation s'effectue alors.

KNX Data Secure

Remarque

Pour des raisons de sécurité, vous devez retirer l'autocollant KNX Data Secure de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel du produit.

Service clientèle

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tél.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

PERICOLO



In caso di contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione si verificano pericolose scosse elettriche. Ne possono conseguire shock elettrici, ustioni e decesso. Pericolo di incendio in caso di lavori su parti sotto tensione eseguiti in modo non appropriato.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Gli interventi sui reti da 110 a 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

ATTENZIONE

Danni all'apparecchio.

La lente dell'apparecchio è sensibile e può subire danni.

- Non premere sulla lente dell'apparecchio.

Uso conforme

I Busch-Watchdog® sono rilevatori di movimento passivi agli infrarossi. Spediscono telegrammi quando fonti di calore si spostano nel campo di rilevamento.

Nota

I Busch-Watchdog® non sono avvisatori di scasso o di rapina.

Dati tecnici

Alimentazione elettrica:	24 V DC (avviene tramite linea bus)
Utenti bus:	1 (12 mA)
Collegamento:	Collegamento bus tramite morsetti WAGO disponibili (0,4 ... 0,8 mm)
Tipo di cavo:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Tratto spelato:	11 mm
Lente anteriore:	280°
Rilevamento orizzontale:	280°
Sensore di luminosità:	0,5 ... 100.000 lux
Sensore di temperatura:	-25 °C ... +55 °C
Portata massima (montaggio a 2,5 m di altezza):	nel raggio di 16 m
Temperatura di esercizio:	-25 °C ... +55 °C
Classe di protezione:	IP55



Collegamento

Eseguire il collegamento dell'accoppiatore bus integrato secondo lo schema di collegamento.



ATTENZIONE!

Pericolo di cortocircuito

- Provvedere a separare (distanza > 10 mm) i circuiti elettrici SELV dagli altri circuiti elettrici.
- Se la distanza è inferiore alla distanza minima utilizzare ad es. scatole per elettronica o guaine isolanti.
- Verificare la correttezza delle polarità!

ATTENZIONE

Protezione delle estremità spelate

- Non rimuovere i puntalini a bussola dai cavi dell'apparecchio.

Assegnazione dei morsetti

[+] Rosso

[-] Nero



Portata

Per la portata consultare le figure [A1+A2]. Accertarsi che la distanza dalle fonti di calore sia sufficiente.



Luoghi di montaggio

Con un montaggio a parete a un'altezza max di 2,5 m il rilevatore di movimento svolge la funzione di monitoraggio in modo ottimale.



Montaggio

- Preparazione del montaggio
 - Se la parte superiore e quella inferiore sono già agganciate, premere la rientranza per lo smontaggio (X) con un cacciavite e ruotare la parte superiore in senso antiorario [A].
 - Prelevare con cautela la parte superiore.
- Montaggio dello zoccolo
 - Le quote di avvitamento dello zoccolo sono compatibili con gli eventuali fori già presenti in vecchi rilevatori Busch-Watchdog®.
 - Per il montaggio a parete non utilizzare viti a testa svasata.
 - Montare lo zoccolo.
- Effettuare il collegamento elettrico dell'apparecchio.
- Applicare la parte superiore dell'apparecchio sulla base. Collocare la parte superiore in modo da sovrapporre esattamente le marcature. Ruotare la parte superiore in senso orario finché non ingrana in modo udibile [B].

Nota

Il montaggio negli angoli può essere effettuato con un adattatore angolare 6851-EA/xxx (non compreso nella fornitura). L'adattatore angolare non può essere combinato con la placca decorativa rettangolare.



Messa in funzione

- [A] Per modificare il campo di rilevamento laterale ruotare la testa dell'apparecchio.
- [B] Per modificare la portata sollevare o abbassare la testa dell'apparecchio (almeno 6 m).
- [C] Per ridurre il campo di rilevamento applicare in modo mirato la pellicola compresa nella fornitura oppure via app.

Messa in servizio con l'ETS

Per avviare la programmazione, utilizzare l'applicazione software (ETS). Con questa funzione, il dispositivo deve essere impostato su modalità di programmazione. Ruotare il selettore sulla posizione "Prog" e quindi posizionarlo di nuovo fuori da questa posizione. L'apparecchio commuta in modalità di programmazione. Durante la procedura, il LED è acceso rosso fisso. In assenza di programmazione dell'apparecchio, la modalità di programmazione termina automaticamente dopo 15 secondi. L'apparecchio dopo un reset non passa automaticamente in modalità di programmazione. Dopo un reset, il selettore deve essere eventualmente impostato su "Prog" e ruotato nuovamente indietro per passare alla modalità di programmazione.



Uso

Uso

Per l'uso di questo apparecchio, consigliamo di consultare le istruzioni per l'uso complete (manuale del prodotto).

- Le istruzioni per l'uso complete sono accessibili tramite codice QR o link QR, vedi l'intestazione delle presenti istruzioni brevi.

Elementi di comando [E]

[1]	LED con sensore crepuscolare/di luminosità Avvio dell'apparecchio ad apparecchio già programmato via ETS = LED rosso - lampeggia una volta Avvio dell'apparecchio quando impostato sullo stato di fabbrica = LED blu - lampeggia una volta Quando viene stabilito il collegamento con Bluetooth = LED blu Rilevamento del movimento nella modalità di prova = LED rosso - lampeggia rapidamente (5 Hz) Modalità di programmazione = LED rosso - acceso fisso Reset Master = LED rosso - lampeggia per 5 secondi lentamente (1 Hz) e poi rapidamente per 30 secondi (5 Hz) Aggiornamento del firmware = LED viola - lampeggia per 20 secondi al termine dell'aggiornamento
[2]	Lente
[3]	Selettore modalità di programmazione / reset
[4]	Selettore (senza funzione)
[5]	Rientranza per lo smontaggio

Parametrizzazione/attivazione via app (Bluetooth)

È possibile parametrizzare e attivare l'apparecchio con la Busch-/ABB SmartConnect App. A tensione attivata, l'apparecchio rimane visibile nella app per 30 minuti.

L'utilizzo della Busch-/ABB SmartConnect App deve essere attivato prima dall'ETS. È possibile impostare solo determinati parametri o fino a 10 funzioni nell'impianto KNX. Utilizzare sempre la versione più recente della app, a cui si accede per scansione del codice QR riportato in alto a sinistra.

Test di funzionamento/Modalità di prova

- La modalità di prova è attiva solo nel primo minuto della messa in funzione (10 minuti). Dopo deve essere attivata via app o ETS, oppure tramite un Master Reset.
 - Se le impostazioni predefinite corrispondono a quanto richiesto dalla prova di funzionamento, questa si potrà effettuare senza apportare modifiche.

L'apparecchio si può regolare diversamente in qualsiasi momento modificando le impostazioni dei parametri!

Ulteriori informazioni

Per eseguire funzioni aggiuntive è necessario parametrizzare l'apparecchio con l'applicazione software (ETS). Per informazioni dettagliate su messa in servizio e parametrizzazione consultare il manuale del prodotto.

Utilizzare sempre la versione aggiornata del firmware. I file di aggiornamento del firmware sono scaricabili dal catalogo elettronico (<https://busch-jaeger-catalogue.com>). L'aggiornamento si effettua via bus KNX.

Reset

Master reset tramite selettore

- Disinserire la tensione dell'apparecchio per 10 secondi.
- Inserire di nuovo la tensione.
 - Entro i 5 minuti che seguono è possibile effettuare un master reset.
- Impostare il selettore su Reset.
 - Il LED rosso lampeggia lentamente per 5 secondi (1 Hz).
 - Poi lampeggia rapidamente per 30 secondi (5 Hz).
- Ruotare il selettore fuori dalla posizione "Reset" entro 30 secondi.
 - Viene eseguito il reset.

KNX Data Secure

Nota

Per motivi di sicurezza, è necessario rimuovere l'adesivo KNX Data Secure dall'apparecchio. Per informazioni più dettagliate, consultare il manuale del prodotto.

Servizio clienti

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

PELIGRO
<div> <div></div> <div>En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes conductores de tensión, existe el peligro de sufrir una descarga eléctrica. El resultado puede ser una descarga eléctrica, quemaduras o incluso la muerte.</div> </div> <div> <div></div> <div>Si se trabaja inadecuadamente con componentes conductores de tensión, existe riesgo de incendio.</div> </div> <ul style="list-style-type: none">¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje! Los trabajos en la red eléctrica de 110 ... 240 V solo deben ser realizados por personal técnico competente.

ATENCIÓN

Daños del dispositivo.

La lente del dispositivo es sensible y se puede dañar.

– No presione la lente del dispositivo.

Uso conforme al fin previsto

Los Busch-Watchdog® son detectores de movimiento de infrarrojos pasivos. Envían telegramas cuando hay fuentes de calor en movimiento dentro de la zona de registro.

Nota
Los Busch-Watchdog® no son detectores de robo o asalto.

Alimentación de corriente:	24 V CC (a través de línea de bus)
Participantes de bus:	1 (12 mA)
Conexión:	conexión de bus mediante los bornes WAGO disponibles (0,4 ... 0,8 mm)
Tipo de cable:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Longitud de pelado:	11 mm
Lente frontal:	280°
Registro horizontal:	280°
Sensor de luminosidad:	0,5 ... 100 000 Lux
Sensor de temperatura:	-25 °C ... +55 °C
Alcance máximo (montaje a una altura de 2,5 m):	16 m de radio
Temperatura de servicio:	-25 °C ... +55 °C
Clase de protección:	IP55

 Conexión
Conectar el acoplador de bus integrado según se indica en el esquema de conexiones.

ADVERTENCIA
<div> <div></div> <div>Peligro de cortocircuito</div> </div> <ul style="list-style-type: none">Respete una distancia de separación (> 10 mm) entre el circuito MBTS y otros circuitos. Si no se mantiene la distancia mínima de separación, p. ej., en cajas electrónicas, utilice tubos aislantes. Asegúrese de mantener la polaridad correcta.

ATENCIÓN

Protección de los extremos pelados

– No retirar los casquillos de los extremos de los hilos de los cables del dispositivo.

Asignación de bornes
[+] Rojo
[–] Negro

 Alcance
Consultar el alcance en los gráficos [A1+A2]. Asegúrese de mantener una distancia suficiente con respecto a las fuentes de calor.

 Lugares de montaje
Si se realiza un montaje en la pared a una altura de un máx. de 2,5 m, el detector de movimiento ofrece una vigilancia óptima.

 Montaje
<div> <div></div> <div>conexión de bus mediante los bornes WAGO disponibles (0,4 ... 0,8 mm)</div> </div>

- Preparación del montaje
 - Si las partes superior e inferior ya están bloqueadas, presione el hueco para el desmontaje (X) con un destornillador y gire la parte superior en sentido antihorario [A].
 - Extraiga la parte superior con cuidado.
- Montaje del zócalo
 - Las dimensiones de atornillado del zócalo pueden ser compatibles con las perforaciones de Busch-Watchdog® antiguos.
 - No use tornillos de cabeza avellanada para el montaje en la pared.
 - Monte el zócalo.
- Conecte el dispositivo a la toma eléctrica.
- Encaje la parte superior del dispositivo en el zócalo. Coloque la parte superior de tal modo que las dos marcas estén una encima de la otra. Gire la parte superior en sentido horario hasta que encaje con un clic audible [B].

Nota
El adaptador angular 6851-EA/xxx está disponible para la instalación en esquinas (no incluido en el volumen de suministro). El adaptador angular no se puede combinar con el marco decorativo rectangular ni el marco de diseño.

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

FARA!
<div> <div></div> <div>Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller dödsfall. Felaktigt utförda arbeten på spänningssatta delar innebär brandrisk.</div> </div> <div> <div></div> <div>Gör enheten spänningslös före montering och demontering!</div> </div> <ul style="list-style-type: none">Det är bara behörig elektriker som får arbeta på 110 ... 240 V-nät.

WARNING!

Risk för enhetsskador.

Enhetens lins är känslig och kan skadas.

– Tryck inte på enhetens lins.

Avsedd användning

Busch-Watchdog® är passiva infraröda rörelsevakter. De skickar telegram när värmevärmekällor rör sig innanför detekteringsområdet.

Obs!
Busch-Watchdog® är inga inbrott- eller överfallsalarm.

Strömförsörjning:	24 V DC (sker via buss)
Bussdeltagare:	1 (12 mA)
Inkoppling:	Bussanslutning via befintliga WAGO-klämmor (0,4 ... 0,8 mm)
Ledningstyp:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Isoleringslängd:	11 mm
Frontlins:	280°
Horisontell registrering:	280°
Ljusstyrkesensor:	0,5 ... 100 000 Lux
Temperatursensor:	-25 °C ... +55 °C
Maximal räckvidd (montering på 2,5 m höjd):	16 m radie
Drifttemperatur:	-25 °C – +55 °C
Skyddsklass:	IP55

 Anslutning
Anslut den integrerade bussinkopplaren enligt anslutningsritningen.

WARNING!
<div> <div></div> <div>Risk för kortslutning</div> </div> <ul style="list-style-type: none">Skapa en fysisk separation (> 10 mm) mellan SELV-strömkretsarna och andra strömkretsar. Om minimiavståndet underskrids ska t.ex. elektronikboxar/isolerings slangar användas. Se till att polariteten blir rätt!

WARNING

Skydd av de isolerade ändarna

– Ta inte bort ledarändhylsorna från enhetens kablar.

Klämbeläggning
[+] Röd
[–] Svart

 Räckvidd
Räckvidden framgår av grafiken [A1+A2]. Håll tillräckligt avstånd till värmevärmekällor.

 Monteringsplatser
Vid väggmontering på en höjd om max. 2,5 m ger rörelsevakten optimal övervakning.

 Montering
<div> <div></div> <div>Monteringsförberedelse</div> </div>

- Monteringsförberedelse
 - Om över- och underdel redan snäppt fast trycker du in urtaget för demontering (X) med skruvmejsel och vrider överdelen moturs [A].
 - Ta försiktigt av överdelen.
- Sockelmontering
 - Sockelns skruvmått passar ev. befintliga hål i äldre modeller av Busch-Watchdog®.
 - Använd inte skruvar med försänkt skalle vid väggmontering.
 - Montera sockeln.
- Elanslut enheten.
- Snäpp fast enhetens överdel på sockeln. Sätt på överdelen så att markeringarna ligger över varandra. Vrid överdelen medurs tills du hör att den snäpper fast [B].

Obs!
Använd vinkeladaptern 6851-EA/xxx vid hörnmontering (ingår inte i leveransomfattningen). Vinkeladaptern kan inte kombineras med den rektangulära dekoramen.

 Puesta en servicio
[A] Modifique la zona de registro lateral girando el cabezal del dispositivo.
[B] Cambie el alcance subiendo o bajando el cabezal del dispositivo (al menos 6 metros).
[C] La zona de registro puede reducirse pegando la lámina suministrada o a través de la aplicación.

Puesta en funcionamiento a través de ETS
La programación se inicia a través de la aplicación de software (ETS). Para ello, se debe poner el dispositivo en el modo de programación. Gire el conmutador selector a la posición "Prog" y, a continuación, sáquelo de esta posición. El dispositivo pasará al modo de programación. Durante el proceso, el LED rojo se ilumina. Si no se programa el dispositivo, a los 15 minutos se sale automáticamente del modo de programación.
El dispositivo no cambia automáticamente al modo de programación tras un reset. Tras un reset, es posible que deba colocarse el conmutador selector en "Prog" y volver a girarlo para acceder al modo de programación.

Manejo
Para saber cómo funciona este dispositivo, se recomienda consultar el manual de instrucciones avanzado (manual de producción).
– Puede acceder al manual de instrucciones avanzado utilizando el código QR o el enlace QR que encontrará en el encabezado de esta guía breve.

Manejo
Para saber cómo funciona este dispositivo, se recomienda consultar el manual de instrucciones avanzado (manual de producción).
– Puede acceder al manual de instrucciones avanzado utilizando el código QR o el enlace QR que encontrará en el encabezado de esta guía breve.

Manejo
Para saber cómo funciona este dispositivo, se recomienda consultar el manual de instrucciones avanzado (manual de producción).
– Puede acceder al manual de instrucciones avanzado utilizando el código QR o el enlace QR que encontrará en el encabezado de esta guía breve.

Elementos de control [E]
LED con sensor de crepúsculo/luminosidad
Iniciar el dispositivo cuando ya haya sido programado a través del ETS <ul style="list-style-type: none">El LED rojo parpadea una vez
Iniciar el dispositivo cuando está en estado de fábrica <ul style="list-style-type: none">El LED azul parpadea una vez
Durante el establecimiento de la conexión con Bluetooth <ul style="list-style-type: none">LED azul
[1] Detección de movimiento en el modo de prueba <ul style="list-style-type: none">El LED rojo parpadea rápidamente (5 Hz)
Modo de programación <ul style="list-style-type: none">El LED rojo se ilumina permanentemente
Reset maestro <ul style="list-style-type: none">El LED rojo parpadea lentamente 5 s (1 Hz); después, el LED parpadea rápido 30 s (5 Hz)
Actualización de firmware <ul style="list-style-type: none">El LED violeta parpadea 20 s al final de la actualización
[2] Lente
[3] Conmutador selector modo de programación / Reset
[4] Conmutador selector (sin función)
[5] Hueco para desmontaje

Parametrización/control por app (Bluetooth)
El dispositivo puede parametrizarse o controlarse con la Busch-/ABB SmartConnect App. Tras desconectar la tensión, puede verse automáticamente en la aplicación durante 30 minutos.
El uso de la Busch-/ABB SmartConnect App debe activarse primero en el ETS. En la instalación KNX solo pueden configurarse determinados parámetros o hasta 10 funciones. Utilice siempre la última versión de la app. Puede acceder a la última versión escanee el código QR situado arriba a la derecha.

Prueba de funcionamiento/modo de prueba
<ul style="list-style-type: none">El modo de prueba solo está activado los primeros minutos tras la puesta en marcha (10 minutos). Una vez transcurridos, debe activarse a través de la app, el ETS o un reset maestro. <ul style="list-style-type: none">Si los ajustes predeterminados son adecuados para su prueba de funcionamiento, puede realizar la prueba de funcionamiento sin tener que realizar cambios.

Puede modificarse posteriormente en cualquier momento mediante los ajustes de parámetros en el ETS.

Más información

El dispositivo debe parametrizarse a través de la aplicación de software (ETS) para realizar funciones adicionales. Encontrará información detallada sobre la puesta en servicio y la parametrización en el manual de instrucciones del producto. Utilizar siempre el firmware más reciente. Los archivos de descarga actuales para actualización del firmware se encuentran en el catálogo electrónico (https://busch-jaeger-catalogue.com). La actualización se realiza a través del bus KNX.

Reset
Reset maestro a través de conmutador selector
1. Desconecte la tensión del aparato durante 10 segundos.
2. Vuelva a conectar la tensión. <ul style="list-style-type: none">En los siguientes 5 minutos, se puede ejecutar un reset maestro.
3. Ponga el conmutador selector en Reset. <ul style="list-style-type: none">El LED rojo parpadea lentamente durante 5 segundos (1 Hz). Después, el LED parpadea rápidamente 30 s (5 Hz).
4. En esos 30 s, saque el conmutador selector de la posición "Reset". <ul style="list-style-type: none">A continuación, se realiza el reset.

KNX Data Secure
Nota
Por motivos de seguridad, debe retirar el adhesivo de KNX Data Secure de su dispositivo. Encontrará más información en el manual del producto.

KNX Data Secure
Nota
Por motivos de seguridad, debe retirar el adhesivo de KNX Data Secure de su dispositivo. Encontrará más información en el manual del producto.

Servicio al cliente
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

 Driftsättning
[A] Ändra detekteringsområdet åt sidan genom att vrida apparathuvudet.
[B] Förändra räckvidden genom att lyfta eller sänka apparathuvudet (minst 6 meter).
[C] Detekteringsområdet kan minskas antingen genom att klistra på den medföljande filmen på lämpligt sätt eller via appen.

Idrifttagning via ETS
Programmeringen startas via mjukvaruapplikationen (ETS). För att göra det måste apparaten ställas in i programmeringsläget. Vrid brytaren till läget "Prog" och därefter ut ur läget igen. Apparaten försätts i programmeringsläge. Under processen lyser den röda LED-lampan. Om enheten inte programmeras så går den ur programmeringsläget automatiskt efter 15 minuter. Efter en återställning växlar inte enheten automatiskt till programmeringsläget. Efter återställning måste väljaren ev. ställas på "Prog" och vridas tillbaka igen för att komma till programmeringsläget.

 Manövrering
Manövrering
För att manövrera enheten rekommenderar vi den utvidgade bruksanvisningen (produkthandboken).
– Du får upp den kompletterade bruksanvisningen med QR-koden eller QR-länken, se sidhuvudet i snabbguiden.

Styrellement [E]
LED med skymnings-/ljusstyrkesenor
Starta enheten när enheten redan har programmerats via ETS <ul style="list-style-type: none">Röd LED - blinkar en gång
Starta enheten när den är i fabriksstillstånd <ul style="list-style-type: none">Blå LED - blinkar en gång
När anslutningen till appen upprättas med Bluetooth <ul style="list-style-type: none">Blå LED
[1] Rörelsedetektering i testläget <ul style="list-style-type: none">Röd LED - blinkar snabbt (5 Hz)
Programmeringstillstånd <ul style="list-style-type: none">Röd LED - lyser kontinuerligt
Masteråterställning <ul style="list-style-type: none">Röd LED – blinkar långsamt i 5 s (1 Hz), sedan blinkar LED snabbt i 30 s (5 Hz)
Firmware-uppdatering <ul style="list-style-type: none">Lila LED - blinkar 20 s när uppdateringen är klar
[2] Lins
[3] Omkopplare programmeringsläge/Återställning
[4] Väljare (saknar funktion)
[5] Urtag för demontering



Google Play Store



ABB

Google Play Store



Busch-Jaeger Elektro GmbH

Apple App Store



ABB

Apple App Store



Busch-Jaeger Elektro GmbH

Busch-Installationsbus® KNX / ABB i-bus® KNX

BM/A4.1x-xxx

NO FI DA RU

Busch-Watchdog® PRO**Busch-Watchdog® 280° KNX****FARE**

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Dette kan føre til elektrisk støt, forbrenning eller død. Det er fare for brann hvis arbeid på spenningsførende deler utføres på feil måte.

- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110 ... 240 V-nettet må kun utføres av fagpersonell.

OBS

Apparatskader.

Linsen til apparatet er følsom og kan bli skadet.

- Ikke trykk på linsen til apparatet.

Tiltenkt bruk

Busch-Watchdog® er passiv-infrarød-bevegelsesmeldere. De sender telegrammer når varmekilder beveger seg inne i dekningsområdet.

Merk

Busch-Watchdog® er ingen innbrudds- eller overfallsalarm.

Tekniske data

Strømforsyning:	24 V DC (skjer via buss-linje)
Bussdeltaker:	1 (12 mA)
Tilkobling:	Busstilkobling via eksisterende WAGO-klemmer (0,4 ... 0,8 mm)
Ledningstype:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Avisoleringslengde:	11 mm
Frontlinse:	280°
Registrering horisontalt:	280°
Lyststyrkesensor:	0,5 ... 100 000 Lux
Temperatursensor:	-25 °C ... +55 °C
Maksimal rekkevidde (Montering i 2,5 m høyde):	16 m i radius
Driftstemperatur:	-25 °C til +55 °C
Kapslingsgrad:	IP55

**Tilkobling**

Foreta tilkobling av den integrerte Bus-tilkoblingen iht. koblingsskjemaet.

**ADVARSEL**

Fare for kortslutninger

- Sørg for avstand (> 10 mm) mellom SELV-strømkursene og andre strømkurser.
- Hvis minimumsavstanden underskrides, må f.eks. elektronikkbokser/isolasjonsslanger brukes.
- Sørg for riktig polaritet!

OBS

Beskyttelse av isolerte ender

- Ikke fjern endehylsene på apparatledningene.

Klemmetilordning

[+] Rød

[-] Svart

**Rekkevidde**

Du finner rekkevidden i illustrasjonene [A1+A2]. Sørg for tilstrekkelig avstand til varmekilder.

**Monteringssteder**

Ved veggmontering i en høyde på maksimalt 2,5 m yter bevegelsesmelderen en optimal overvåkning.

**Montering**

- Forberedelse til montering
 - Hvis over- og underdelen allerede er festet, må du trykke inn utsparringen til demontering (X) med en skrutrekker og vri overdelen mot urviseren [A].
 - Ta forsiktig av overdelen.
- Montering av sokkelen
 - Festeskrue dimensjonene til sokkelen er kompatible med ev. eksisterende borer for gamle Busch-Watchdog®.
 - Ikke bruk senkeskruer for montering på vegg.
 - Monter sokkelen.
- Koble apparatet til strømmen.
- Fest apparatets overdel på sokkelen. Sett på overdelen slik at markeringene ligger over hverandre. Vri overdelen med urviseren til det høres et tydelig klikk når den går i inngrep [B].

Merk

Vinkeladapteren 6851-EA/xxx er tilgjengelig for hjørnemontering (ikke inkludert i leveringsomfanget). Hjørneadapteren kan ikke kombineres med den rektangulære dekorrammen.

**Igangsetting**

- [A] Endre registreringsområdet sideveis ved å vri på apparathodet.
[B] Forandre rekkevidden ved å løfte eller senke apparathodet (minst 6 meter).
[C] Registreringsområdet kan reduseres enten ved å klebe på den medfølgende folien eller også via appen.

Igangsetting via ETS

Programmeringen startes med programvaren (ETS). Til dette må apparatet settes i programmeringsmodus. Drei til det valgbryteren i stillingen «Prog», og deretter tilbake ut av stillingen. Apparatet går i programmeringsmodus. Den røde LED-en lyser. Hvis apparatet ikke programmeres, går det automatisk ut av programmeringsmodusen etter 15 minutter. Apparatet går ikke automatisk over i programmeringsmodus etter tilbakestilling. Etter en tilbakestilling må ev. valgbryteren settes til "Prog" og deretter dreies tilbake, for å komme til programmeringsmodusen.

**Betjening**

For å lære om betjening av denne enheten anbefaler vi den utvidede bruksanvisningen (produktboka).

- Du kommer til den utvidede bruksanvisningen ved hjelp av QR-koden eller QR-lenken, se øverst i denne korte bruksanvisningen.

Betjeningslementer [E]

	LED med skumrings-/lystyrkesensor
	Oppstart av apparatet når det allerede er programmert via ETS
	▪ Rød LED – blinker én gang
	Oppstart av apparatet med fabrikktilstand
	▪ Blå LED – blinker én gang
	Mens Bluetooth-forbindelse opprettes
	▪ Blå LED
[1]	Registrering av bevegelser i testmodus
	▪ Rød LED – blinker raskt (5 Hz)
	Programmeringsmodus
	▪ Rød LED – lyser konstant
	Master-reset
	▪ Rød LED – blinker langsomt (1 Hz) i 5 s, deretter blinker LED raskt (5 Hz) i 30 s
	Fastvareoppdatering
	▪ Fiolett LED – blinker 20 s på slutten av oppdateringen
[2]	Linse
[3]	Valgbryter programmeringsmodus/tilbakestilling
[4]	Valgbryter (Uten funksjon)
[5]	Utsparing til demontering

Parameterinnstilling/styring via app (Bluetooth)

Apparatet kan parameteres og styres via Busch-/ABB SmartConnect App. Etter at strømmen er tilkoblet, er apparatet synlig i appen i 30 minutter.

Bruk av Busch-/ABB SmartConnect App må først være aktivert i ETS. Bare bestemte parametere kan stilles inn, eller opptil 10 funksjoner av KNX-anlegget stilles inn. Bruk alltid siste versjon av appen. Du finner den siste versjonen ved å skanne QR-koden oppe til venstre.

Gangtest/testmodus

- Testmodusen er bare aktivert i løpet av de første minuttene etter igangsetting (10 minutter). Når tiden har gått ut må den aktiveres via appen eller ETS, eller en Master-tilbakestilling.
 - Hvis standardinnstillingene passer for gangtesten din, kan du gjennomføre gangtesten uten å foreta noen endringer.

Det er mulig med tilpasninger ved hjelp av parameterinnstillingene i ETS!

Mer informasjon

For å utføre flere funksjoner må apparatet konfigureres via programvaren (ETS). Du finner mer informasjon om igangsetting og konfigurering i produkt håndboka.

Bruk alltid den nyeste fastvaren. De aktuelle nedlastingsfilene for fastvareoppdatering finner du i den elektroniske katalogen (https://busch-jaeger-catalogue.com). Oppdateringen skjer via KNX-bussen.

Tilbakestilling**Master-tilbakestilling via valgbryter**

- Koble fra strømmen til apparatet i 10 sekunder.
- Koble til strømmen igjen.
 - Nå kan du gjennomføre master-tilbakestilling i løpet av de neste 5 minuttene.
- Sett valgbryteren på «Reset».
 - Den røde LED-en blinker langsomt (1 Hz) i 5 sekunder.
 - Deretter blinker LED-en raskt (5 Hz) i 30 sekunder.
- Drei valgbryteren ut av stillingen «Reset» i løpet av disse 30 sekundene.
 - Deretter blir tilbakestillingen utført.

KNX Data Secure**Merk**

Av sikkerhetsmessige årsaker bør du fjerne klistremerket KNX Data Secure fra apparatet ditt. Mer informasjon finner du i produkt håndboka.

Kundeservice

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-Watchdog® PRO**Busch-Watchdog® 280° KNX****VAARA**

Suora tai epäsuora kosketus jännitteisiin osiin aiheuttaa sähkövirran vaarallisen kulkemisen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jännitteisiin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.

- Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta ja purkamista!
- Työt 110–240 V:n verkossa on annettava ammattihenkilöiden suoritettaviksi.

VAROITUS

Laitevauriot.

Laitteen herkkä linssi voi vaurioitua helposti.

- Älä paina laitteen linssiä.

Määräystenmukainen käyttö

Busch-Watchdog® :t ovat passiivisia infrapunalikeilmaisimia. Ne lähettävät sähköitä, kun havaintoalueella liikkuu lämmönlähteitä.

Ohje

Busch-Watchdog® ei ole tarkoitettu käytettäväksi murto- tai ryöstöhälyttimenä.

Tekniset tiedot

Virransyöttö:	24 V DC (väylälinjan kautta)
Väylälaitte:	1 (12 mA)
Liitäntä:	Väyläliitäntä olemassa olevilla WAGO-liittimillä (0,4 ... 0,8 mm)
Johtotyyppi:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Kuorintamatka:	11 mm
Etulinssi:	280°
Horisontaalinen havaintoalue:	280°
Valoisuudentunnistin:	0,5 ... 100 000 luksia
Lämpötila-anturi:	-25 °C ... +55 °C
Suurin kantama (asennus 2,5 metrin korkeuteen):	16 m kantaman sisällä
Käyttölämpötila:	-25 °C ... +55 °C
Kotelointiluokka:	IP55

**Liitäntä**

Integroidun väyläliittimen liitäntä tulee tehdä liitäntäpiirustuksen mukaisesti.

**VAROITUS**

Oikosulun vaara

- Varmista SELV-virtapiiriin ja muiden virtapiiriin sijoittelu erilleen toisistaan (> 10 mm).
- Mikäli vähimmäisetäisyys alitetaan, esim. sähköraasioissa, on käytettävä eristysletkuja.
- Varmista oikea polariteetti!

VAROITUS

Eristettyjen päiden suojaus

- Älä poista laitejohtoissa olevia pääteholkkeja.

Liitinjärjestys

[+] Punainen

[-] Musta

**Kantama**

Kantama käy ilmi piirustuksista [A1+A2]. Huomioi riittävä etäisyys lämmönlähteisiin.

**Asennuspaikat**

Liikeilmaisimien toimii parhaalla mahdollisella tavalla, kun seinäasennus tehdään enint. 2,5 metrin korkeuteen.

**Asennus**

- Asennuksen valmistelu
 - Jos ylä- ja alaosa ovat jo lukittuneet, paina irrotusta varten tarkoitettua syvennystä (X) sisään ruuvimeissellillä ja käännä yläosaa vastapäivään [A].
 - Irrota laitteen yläosa varovasti.
- Kannan asennus
 - Kannan kiinnitysmitat ovat yhteensopivia mahdollisen vanhemman Busch-Watchdog®-laitteen kanssa.
 - Seinään tapahtuvassa asennuksessa ei saa käyttää uppokantaruuveja.
 - Asenna kanta.
- Kytke laite sähköisesti.
- Kiinnitä laitteen yläosa kantaan. Sijoita laitteen yläosa niin, että merkit ovat päällekkäin. Käännä yläosaa myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen kuuluvasti [B].

Ohje

Kulmasovitintä 6851-EA/xxx on saatavana kulma-asennusta varten (ei sisälly toimitukseen). Kulmasovitinta ei voi yhdistää suorakaiteen muotoiseen koristekehukseen.

**Käyttöönotto**

- [A] Muuta sivuttaista havaintoaluetta kääntämällä laitteen päätä.
[B] Kantamaa muutetaan nostamalla tai laskemalla laitteen päätä (vähintään 6 metriä).
[C] Havaintoaluetta voidaan pienentää joko liimaamalla toimitukseen sisältyvä kalvo tai sovelluksen kautta.

Käyttöönotto ETS:n kautta

Ohjelmointi käynnistetään ohjelmistosovelluksen (ETS) kautta. Tätä varten laite tulee asettaa ohjelmointitilaan. Käännä valintakytkin asentoon "Prog" ja sitten taas siitä asennosta pois. Laite siirtyy ohjelmointitilaan. Toiminnon aikana palaa punainen LED-valo. Jos laitetta ei ole ohjelmoitu, ohjelmointitila poistuu automaattisesti 15 minuutin kuluessa.

Laite ei siirry nollauksen jälkeen automaattisesti ohjelmointitilaan. Nollauksen jälkeen valintakytkin on mahdollisesti asetettava asentoon "Prog" ja käännettävä uudelleen takaisin, jotta ohjelmointitila voidaan siirtyä.

**Käyttö****Käyttö**

- Käyttö**
Laitteen käytössä on suositeltavaa käyttää laajennettua käyttöohjetta (tuotekäsikirja).
- Laajennettuun käyttöohjeeseen pääsee QR-koodilla tai QR-linkillä, ks. tämän pikaoppaan yläosa.

Käyttöelementit [E]

	LED hämärtyimis-/kirkkausanturilla
	Laitteen käynnistäminen, kun laite on jo ohjelmoitu ETS:n kautta
	▪ Punainen LED – vilkkuu kerran
	Laitteen käynnistäminen tehdastilassa
	▪ Sininen LED – vilkkuu kerran
	Muodostettaessa yhteyttä Bluetoothin välityksellä
	▪ Sininen LED
[1]	Liiketunnistus testitilassa
	▪ Punainen LED – vilkkuu nopeasti (5 Hz)
	Ohjelmointitila
	▪ Punainen LED – palaa jatkuvasti
	Master-reset
	▪ Punainen LED – vilkkuu 5 s hitaasti (1 Hz) ja vilkkuu sen jälkeen 30 s ajan nopeasti (5 Hz)
	Laitteohjelmiston päivitys
	▪ Violetti LED – vilkkuu 20 s päivityksen lopuksi
[2]	Linssi
[3]	Ohjelmointitilan valintakytkin / reset-valintakytkin
[4]	Valintakytkin (ilman toimintoa)
[5]	Syvennys irrotusta varten

Parametrien/ohjauksen määrittäminen sovelluksella (Bluetooth)

Laitteen parametrit voi asettaa ja laitetta voi ohjata Busch-/ABB SmartConnect App-sovelluksen avulla. Kun jännite on kytketty, laite näkyy automaattisesti 30 minuutin ajan sovelluksessa. Busch-/ABB SmartConnect App-sovelluksen käyttö on ensin aktivoitava ETS:ssä. Vain tietyt parametrit voidaan määrittää tai enintään 10 toimintoa voidaan määrittää KNX-laitteistossa. Käytä aina sovelluksen uusinta versiota. Pääset uusimpaan versioon skannaamalla vasemmassa yläkulmassa olevan QR-koodin.

Toimintatesti/testitila

- Testitila on aktiivisena vain muutaman ensimmäisen minuutin ajan käyttöönnoton jälkeen (10 minuuttia). Kun tämä aika on umpeutunut, se on aktivoitava sovelluksen tai ETS:n kautta tai master-reset-toiminolla.
 - Jos vakioasetukset ovat sopivat toimintatestiä varten, voit tehdä toimintatestin eikä sinun tarvitse tehdä muutoksia.
- Asetuksia voi milloin tahansa muuttaa jälkikäteen ETS:n parametrien määrittämisessä!

Lisätietoja

Laite on parametroitava ohjelmistosovelluksen (ETS) kautta lisätoimintojen suorittamiseksi. Käyttöönottoa ja parametrien määrittäystä koskevat tarkemmat tiedot ovat tuotekäsikirjassa. Käytä aina ajankohtaista laiteohjelmistoa. Ajankohtaiset laitaustiedostot laiteohjelmiston päivitykselle ovat saatavissa sähköisestä luettelosta (https://busch-jaeger-catalogue.com). Päivitys tapahtuu KNX-väylän kautta.

Reset**Master-reset valintakytkimellä**

- Kytke laite 10 sekunnin ajaksi jännitteettömäksi.
- Kytke jännite takaisin päälle.
 - Master-resetin voi suorittaa seuraavien 5 minuutin kuluessa.
- Aseta valintakytkin asentoon "Reset".
 - Punainen LED vilkkuu 5 sekunnin ajan hitaasti (1 Hz).
 - LED vilkkuu sen jälkeen 30 s ajan nopeasti (5 Hz).
- Käännä valintakytkin pois "Reset"-asennosta 30 sekunnin kuluessa.
 - Tämän jälkeen nollaus suoritetaan.

KNX Data Secure**Ohje**



Turvallisuussyistä KNX Data Secure -tarran poistettava laitteesta. Lisätietoa tuotekäsikirjassa.

Asiakaspalvelu

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Puh.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

FARE
<div></div> <div>Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.</div> <div><div></div><div> <ul style="list-style-type: none">Afbryd netspændingen før montering og afmontering! Alt arbejde på 110 ... 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.</div></div>

ADVARSEL

Skader på enheden.
Enhedens linse er følsom og kan blive beskadiget.
– Tryk ikke på enhedens linse.

Bestemmelsesmæssig brug

Busch-Watchdog® er passiv-infrarøde bevægelsessensorer. De sender telegrammer, når varmekilder bevæger sig i registreringsområdet.

Bemærk

Busch-Watchdog® er ikke indbruds- eller overfaldssensorer.

Tekniske data

Strømforsyning:	24 V DC (via bus)
Bus-deltagere:	1 (12 mA)
Tilslutning:	Bustilslutning via eksisterende WAGO-klemmer (0,4 ... 0,8 mm)
Ledningstype:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Afisoleringslængde:	11 mm
Frontlinse:	280°
Registrering horisontalt:	280°
Lysstyrkesensor:	0,5 ... 100.000 lux
Temperatursensor:	-25 °C ... +55 °C
Maks. rækkevidde (montering i 2,5 m højde):	16 m i radius
Driftstemperatur:	−25 °C ... +55 °C
Kapslingsklasse:	IP55

Tilslutning

Udfør tilslutning af den integrerede buskobler i henhold til ledningsdiagrammet.

ADVARSEL

- Risiko for kortslutning
 - Sørg for en rumlig adskillelse (> 10 mm) mellem SELV-kredsløbene og andre kredsløb.
 - Hvis minimumsafstanden underskrides, skal du f.eks. anvende elektroniske stikdåser/isolerende bøsninger.
 - Sørg for, at polariteten er rigtig!

ADVARSEL

Beskyttelse af isolerede ender
– Fjern ikke trådendemuffer på enhedens kabler.

Klemmetildeling

[+] Rød
[−] Sort

Rækkevidde

Find rækkevidden i grafikkerne [A1+A2]. Sørg for tilstrækkelig afstand til varmekilderne.

Monteringssteder

Ved vægmontering i en højde på maks. 2,5 m giver bevægelsessensoren optimal overvågning.

Montering

- Forberedelse af monteringen
 - Hvis over- og underdelen allerede er gået i hak, trykker du udsparingen til afmontering (X) ind med en skruetrækker og drejer overdelen mod uret [A].
 - Tag forsigtigt overdelen af.
- Montering af soklen
 - Soklens påskruningsmål er kompatible med evt. eksisterende borerig på ældre modeller af Busch-Watchdog®.
 - Anvend ikke skruer med forsænket hoved til montering på væggen.
 - Montér soklen.
- Tilslut enheden elektrisk.
- Få enhedens overdel til at gå i hak på soklen. Sæt overdelen på, således at markeringerne ligger oven over hinanden. Drej overdelen med uret, indtil det kan høres, at den går i hak [B].

Bemærk

Til hjørnemontering kan hjørneadapteren 6851-EA/xxx bruges (ikke indeholdt i leveringen). Hjørneadapteren kan ikke kombineres med den firkantede dekorationsramme .designramme.

Бemærк

Til hjørnemontering kan hjørneadapteren 6851-EA/xxx bruges (ikke indeholdt i leveringen). Hjørneadapteren kan ikke kombineres med den firkantede dekorationsramme .designramme.

Подключение

Подключить встроенный шинный копpler по схеме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность короткого замыкания
 - Необходимо обеспечить пространственное разделение (> 10 мм) цепей тока БСНН относительно других цепей.
 - При невозможности соблюдения минимального расстояния следует использовать электронные розетки / изолирующие шланги и т. п.
 - Соблюдать полярность!

ВНИМАНИЕ

Защита изолированных концов
– Не снимать оконечные гильзы с проводов устройства.

Назначение клемм

[+] красный
[−] черный

Дальность действия

Дальность действия указана на схемах [A1+A2]. Устанавливайте устройство на достаточном удалении от источников тепла.

Места монтажа

При настенном монтаже на высоте не более 2,5 м датчик движения обеспечивает оптимальный контроль.

Монтаж

- Подготовка к монтажу
 - Если верхняя и нижняя часть уже соединены, вдавите отверстией вырез для демонтажа (X) и поверните верхнюю часть против часовой стрелки [A].
 - Осторожно снимите верхнюю часть.
- Монтаж цоколя
 - Крепёжные размеры цоколя совместимы с отверстиями для старого устройства Busch-Wächter®, если они есть.
 - При настенном монтаже не используйте винты с потайной головкой.
 - Выполните монтаж цоколя.
- Выполните электрическое подключение устройства.
- Защелкните верхнюю часть устройства на цоколе. Устанавливайте верхнюю часть так, чтобы отметки находились одна над другой. Поверните верхнюю часть по часовой стрелке так, чтобы она зафиксировалась с хорошо слышимым щелчком [B].

Указание

Для монтажа на углу предусмотрен угловой адаптер 6851-EA/xxx (не входит в комплект поставки). Угловой адаптер несовместим с прямоугольной декоративной рамкой.

Илругtagning

- [A] Modificér registreringsområdet til siden ved at dreje på enhedens hoved.
[B] Modificér rækkevidden ved at løfte eller sænke enhedens hoved (mindst 6 meter).
[C] Reduktionen af registreringsområdet kan udføres både med en målrettet oplæbning af den medfølgende folie og via appen.

Илругtagning via ETS

Programmeringen startes via softwareapplikationen (ETS). For at gøre dette, skal enheden sættes i programmeringsmodus. Drej valgkontakten til stillingen "Prog" og derefter ud af den stilling igen. Enheden sættes i programmereringsmodus. Under processen lyser den røde LED. Hvis enheden ikke programmeres, forlades programmeringstilstanden automatisk efter 15 minutter. Enheden skifter ikke automatisk til programmeringsmodus efter reset. Efter reset skal vælgerkontakten muligvis indstilles til "Prog" og drejes tilbage igen for at gå ind i programmeringstilstand.

Бetjening

Til betjening af denne enhed anbefaler vi, at den udvidede brugsanvisning (produktmanual) anvendes.
– Du kan hente den udvidede brugsanvisning via QR-koden eller QR-linket; se øverst i denne kvikguide.

Betjeningselementer [E]

	LED med dæmpnings-/lysstyrkesenor
	Start af enheden, når den allerede er programmeret via ETS <ul style="list-style-type: none">Rød LED - blinker en gang Start af enheden i fabriksstilstand <ul style="list-style-type: none">Blå LED - blinker en gang
	Under tilslutning til Bluetooth <ul style="list-style-type: none">Blå LED
[1]	Bevægelsesregistrering i testtilstand <ul style="list-style-type: none">Rød LED - blinker hurtigt (5 Hz)
	Programmeringsmodus <ul style="list-style-type: none">Rød LED - lyser konstant
	Master-reset <ul style="list-style-type: none">Rød LED - blinker langsomt i 5 s (1 Hz), derefter blinker LED'en hurtigt i 30 s (5 Hz)
	Firmwareopdatering <ul style="list-style-type: none">Violet LED - blinker i 20 s i slutningen af opdateringen
[2]	Linse
[3]	Valgkontakt programmeringsmodus/reset
[4]	Valgkontakt (uden funktion)
[5]	Udsparing til afmontering

Parameterindstilling/styring via app (Bluetooth)

Enheden kan parametres og styres via Busch-/ABB SmartConnect App. Efter at have tændt for strømmen, er enheden automatisk synlig i appen i 30 minutter.

Brugen af Busch-/ABB SmartConnect App skal forinden aktiveres i ETS. Kun visse parametre eller op til 10 funktioner kan indstilles i KNX-anlægget. Brug altid den nyeste version af appen. Du kan få adgang til den nyeste version ved at scanne QR-koden øverst til venstre.

Gangtest/testtilstand

- Testtilstanden aktiveres kun i de første minutter efter idriftsættelse (10 minutter). Når den er udløbet., skal den aktiveres via appen eller ETS eller via en master-reset.
 - Hvis standardindstillingerne passer til din gangtest, kan du udføre gangtesten og behøver ikke at foretage ændringer.

En efterfølgende justering kan til enhver tid foretages via parameterindstillingerne i ETS!

Yderligere informationer

Enheden skal parametriseres via softwareapplikationen (ETS) for at udføre yderligere funktioner. Udførlige informationer om ilbrugtagning og parameterindstilling findes i produktmanualen. Anvend altid den aktuelle firmware. De aktuelle download-filer til firmware-opdatering findes i det elektroniske katalog (https://busch-jaeger-catalogue.com). Opdateringen foretages via KNX-bussen.

Reset

Master-reset via valgkontakt

- Frakobl spændingen til enheden i 10 sekunder.
- Tænd for spændingen igen.
 - Master-reset kan udføres inden for de næste 5 minutter.
- Sæt valgkontakten på Reset.
 - Rød LED - blinker langsomt i 5 sekunder (1 Hz).
 - Derefter blinker LED'en hurtigt I 1 30 sekundet (5 Hz).
- Drej nu valgkontakten ud af stillingen "Reset" inden for disse.30 sekunder.
 - Derefter udføres reset.

KNX Data Secure

Bemærk

Af sikkerhedsmæssige årsager bør du fjerne KNX Data Secure-mærkaten fra din enhed. Nærmere informationer finder du i produktmanualen.

Бemærк



Af sikkerhedsmæssige årsager bør du fjerne KNX Data Secure-mærkaten fra din enhed. Nærmere informationer finder du i produktmanualen.

Kundeservice

Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tlf.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Wächter® 280° KNX

ОПАСНО!
<div></div> <div>При прямом или непрямом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания.</div> <div><div></div><div> <ul style="list-style-type: none">Перед монтажом и демонтажом оборудования отключить питание! К работам с сетями 110–240 В допускаются только специалисты.</div></div>

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства.
Линза устройства крайне чувствительна и может быть повреждена.
– Не нажимайте на линзу устройства.

Использование по назначению

Busch-Wächter® представляет собой пассивный инфракрасный датчик движения. Он передает telegramмы, когда в зоне действия датчика фиксируется перемещение источников тепла.

Указание

Устройства Busch-Wächter® не являются датчиками взлома или нападения.

Технические характеристики

Электропитание:	24 В DC (подается по шине)
Абонент шины:	1 (12 mA)
Подключение:	присоединение к шине с помощью предусмотренных клемм WAGO (0,4 ... 0,8 мм)
Тип кабеля:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 мм
Длина снятия изоляции:	11 mm
Фронтальная линза:	280°
Регистрация движения в горизонтальной плоскости:	280°
Датчик освещенности:	0,5 ... 100 000 люкс
Датчик температуры:	−25 °C ... +55 °C
Максимальная зона действия (при монтаже на высоте 2,5 м):	в радиусе 16 м вокруг устройства
Рабочая температура:	−25 °C... +55 °C
Степень защиты:	IP55

Ввод в эксплуатацию

[A] Боковая зона действия регулируется вращением головки устройства.

[B] Дальность действия регулируется путем подъема или опускания головки устройства (не менее 6 м).

[C] Дальность действия можно уменьшить, наклеив прилагаемую пленку или используя настройки приложения..

Ввод в эксплуатацию с помощью ETS

Для программирования используется программное приложение (ETS). Предварительно устройство необходимо перевести в режим программирования. Для этого установите регулятор в положение «Prog», а затем верните из этого положения. Устройство перейдет в режим программирования. Во время процесса горит красный светодиод. Если устройство не программируется, выход из режима программирования осуществляется автоматически через 15 минут.

После сброса устройство не переходит автоматически в режим программирования. Чтобы войти в режим программирования, после сброса регулятор необходимо установить в положение «Prog» и снова вернуть обратно.

Управление

Управление

Для ознакомления с процессом управления устройством рекомендуем расширенное руководство по эксплуатации (технический справочник).

- Чтобы получить расширенное руководство, можно воспользоваться QR-кодом или QR-ссылкой, см. «шапку» настоящей краткой инструкции.

Элементы управления [E]

	Индикатор с датчиком сумерек/освещенности
	Запуск устройства, уже запрограммированного с помощью ETS <ul style="list-style-type: none">Красный индикатор - мигает один раз Запуск устройства в состоянии «с завода» <ul style="list-style-type: none">Синий индикатор - мигает один раз
	Во время установки соединения по Bluetooth <ul style="list-style-type: none">Синий индикатор
[1]	Обнаружение движения в режиме тестирования <ul style="list-style-type: none">Красный индикатор - мигает быстро (5 Гц)
	Режим программирования <ul style="list-style-type: none">Красный индикатор - горит, не мигая
	Общий сброс <ul style="list-style-type: none">Красный индикатор – мигает медленно 5 с (1 Гц), затем мигает быстро 30 с (5 Гц)
	Обновление прошивки <ul style="list-style-type: none">Фиолетовый индикатор - мигает 20 с в конце обновления
[2]	Линза
[3]	Регулятор «Режим программирования / сброс»
[4]	Регулятор (без функции)
[5]	Выемка для демонтажа



Google Play Store



ABB

Google Play Store



Busch-Jaeger Elektro GmbH

Apple App Store



ABB

Apple App Store



Busch-Jaeger Elektro GmbH

Busch-Installationsbus® KNX / ABB i-bus® KNX

BM/A4.1x-xxx

PL ZH PT GR

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.



- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110 ... 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

UWAGA!

Uszkodzenie urządzenia.
Soczewka urządzenia jest wrażliwa i może ulec uszkodzeniu.
– Nie naciskać na soczewkę.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Busch-Watchdog® to pasywne czujniki ruchu na podczerwień. Wysyłają telegramy, jeżeli na obszarze wykrywania poruszają się źródła ciepła.

Wskazówka

Busch-Watchdog® nie są sygnalizatorami włamań ani napadów.

Parametry techniczne

Zasilanie elektryczne:	24 V DC (odbywa się przez magistralę)
Urządzenie magistralne:	1 (12 mA)
Podłączenie:	Podłączenie magistrali przez istniejące zaciski WAGO (0,4 ... 0,8 mm)
Typ przewodu:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Długość odizolowania:	11 mm
Soczewka przednia:	280°
Wykrywanie w poziomie:	280°
Czujnik jasności:	0,5 ... 100 000 lx
Czujnik temperatury:	-25°C ... +55 °C
Maksymalny zasięg (montaż na wysokości 2,5 m):	16 m w promieniu
Temperatura robocza:	-25°C ... +55 °C
Stopień ochrony:	IP55

Podłączenie

Podłączenie zintegrowane portu magistralnego wykonać zgodnie ze schematem podłączania.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zwarcia



- Proszę pamiętać o przestrzennym oddzieleniu (> 10 mm) obwodów prądowych SELV od innych obwodów.
- Jeśli minimalny odstęp nie jest osiągnięty, użyć na przykład puszek elektronicznych / węży izolacyjnych.
- Przestrzegać prawidłowej biegunowości!

UWAGA!

Ochrona odizolowanych końcówek
– Nie usuwać tulejek zakończeniowych z przewodów urządzenia.

Obłożenie zacisków

[+] czerwony
[-] czarny

Zasięg

Zasięg podany jest na ilustracjach [A1+A2]. Zwracać uwagę na wystarczający odstęp od źródeł ciepła.

Miejsca zamocowania

Przy montażu ściennym na maksymalnej wysokości 2,5 m monitorowanie przez czujnik ruchu jest optymalne.

Montaż

- Przygotowanie do montażu
 - Jeśli górna i dolna część są już zatrzasknięte, wcisnąć wgłębienie do demontażu (X) za pomocą śrubokręta i obrócić górną część w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara [A].
 - Ostrożnie zdjąć górną część.
- Montaż cokołu
 - Wymiary śrubowego zamocowania cokołu są zgodne z ewentualnie istniejącymi otworami starych czujników Busch-Watchdog®.
 - Przy montażu naściennym nie stosować śrub z wpuszczanym łbem.
 - Zamontować cokol.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Zatrzasnąć górną część urządzenia na cokołe. Nasadzić górną część w taki sposób, aby oba oznakowania znajdowały się nad sobą. Obrócić górną część zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzasnie się ze słyszalnym kliknięciem [B].

Wskazówka

Do montażu narożnego dostępny jest adapter montażowy 6851-EA/xxx (nie objęty zakresem dostawy). Adaptera narożnego nie można łączyć z prostokątną ramką dekoracyjną.

Uruchomienie

[A] Zmienić boczny zakres wykrywalności przez obrót głowicy urządzenia.

[B] Zmienić zasięg przez podnoszenie lub opuszczanie głowicy urządzenia (przynajmniej 6 metrów).

[C] Zakres wykrywania można zmniejszyć poprzez naklejenie dostarczonej folii lub za pośrednictwem aplikacji.

Uruchomienie za pomocą ETS

Tryb programowania uruchamiany jest aplikacją programową (ETS). Urządzenie należy przy tym przestawić w tryb programowania. W tym celu przestawić przełącznik w położenie "Prog" a następnie z powrotem z tego położenia. Urządzenie przestawiane jest w tryb programowania. Podczas tego procesu świeci się czerwona dioda LED. Jeśli urządzenie nie jest programowane, w przeciągu 15 minut następuje automatycznie opuszczenie trybu programowania. Po resecie urządzenie nie przechodzi automatycznie w tryb programowania. Po resecie przełącznik należy ustawić w położenie "Prog" a następnie cofnąć, aby wejść w tryb programowania.

Obsługa

Obsługa

W celu obsługi tego urządzenia zalecamy zapoznanie się z rozszerzoną instrukcją obsługi (podręcznik produktu).

- Do rozszerzonej instrukcji obsługi można dotrzeć przez kod QR lub link QR – patrz nagłówek niniejszej skróconej instrukcji.

Elementy obsługowe [E]

[1]	LED z czujnikiem zmierzchowym/jasności Uruchomienie urządzenia, które jest już zaprogramowanie przez ETS = Czerwona LED – miga raz Uruchamianie urządzenia w stanie fabrycznym = Niebieska LED – miga raz Podczas nawiązywania połączenia z Bluetoothem = Niebieska LED Wykrywanie ruchu w trybie testowym = Czerwona LED – miga szybko (5 Hz) Tryb programowania = Czerwona LED – świeci światłem ciągłym Reset master = Czerwona LED – miga wolno przez 5 s (1 Hz), następnie przez 30 s szybko (5 Hz) Aktualizacja oprogramowania systemowego = Fioletowa LED - miga przez 20 s po zakończeniu aktualizacji
[2]	Soczewka
[3]	Przełącznik trybu programowania / reset
[4]	Przełącznik (bez funkcji)
[5]	Wgłębienie do demontażu

Parametryzacja/sterowanie za pomocą aplikacji (Bluetooth)

Urządzenie można sparаметryzować i nim sterować poprzez Busch-/ABB SmartConnect App. Po włączeniu zasilania jest ono automatycznie widoczne w aplikacji przez 30 minut. Korzystanie z Busch-/ABB SmartConnect App należy najpierw aktywować w ETS. W systemie KNX można ustawiać tylko określone parametry lub do 10 funkcji. Zawsze stosować najnowszą wersję aplikacji. Dostęp do najnowszej wersji można uzyskać poprzez zeskanowanie kodu QR w lewym górnym rogu.

Test przejścia / tryb testowy

- Test przejścia jest aktywny jedynie w pierwszych minutach po uruchomieniu (10 minut). Po upływie tego czasu można go aktywować przez aplikację lub ETS względnie przez reset master.
 - Jeśli ustawienia standardowe są odpowiednie dla testu przejścia, można przeprowadzić test przejścia i nie trzeba wprowadzać żadnych zmian.

Późniejszego dopasowania można w każdej chwili dokonać w ETS!

Dalsze informacje

Warunkiem realizacji dodatkowych funkcji jest parametryzacja urządzenia za pomocą aplikacji programowej (ETS). Szczegółowe informacje na temat uruchamiania i parametryzacji znajdują się w podręczniku produktu. Należy zawsze stosować aktualne oprogramowanie systemowe. Aktualne pliki do pobrania w celu aktualizacji oprogramowania systemowego znajdują się w katalogu elektronicznym (<https://busch-jaeger-catalogue.com>). Aktualizacja odbywa się poprzez magistralę KNX.

Reset

Reset master za pomocą przełącznika

- Odłączyć urządzenie od napięcia na 10 sekund.
- Włączyć znów napięcie.
 - W ciągu następnych 5 minut można wykonać reset master.
- Przestawić przełącznik na Reset.
 - Czerwona LED wolno miga przez 5 sekund (1 Hz).
 - Następnie LED szybko miga przez 30 s (5 Hz).
- Obrócić przełącznik przed upływem 30 sekund z powrotem z położenia "Reset".
 - Następnie wykonywany jest reset.

KNX Data Secure

Wskazówka

Ze względów bezpieczeństwa należy usunąć nalepkę KNX Data Secure ze swojego urządzenia. Dalsze informacje znajdują się w podręczniku produktu.

Obsługa klienta

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

危险

直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。



- 安装和拆卸前应先断开电源电压！
- 仅可由专业人员在 110 ... 240 V 电网上进行作业。

注意

设备损坏。
设备镜头易损，可能被损坏。
– 禁止按压设备镜头。

按规定使用

Busch-Watchdog® 是被动式红外线运动检测器。当检测范围内有热源移动时，其发出报文。

提示

Busch-Watchdog® 并非入侵或突袭报警器。

技术数据

电源:	24 V DC (通过总线供应)
总线用户:	1 (12 mA)
连接:	通过现有 WAGO 接线夹连接总线 (0,4 ... 0,8 mm)
线缆类型:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
除去绝缘长度:	11 mm
前端镜头:	280°
水平探测:	280°
亮度传感器:	0,5 ...100.000 Lux
温度传感器:	-25 °C ...+55 °C
最大有效范围 (安装高度 2.5 m) :	半径 16 m
工作温度:	-25 °C ... +55 °C
防护等级:	IP55

连接

根据接线图连接集成式总线连接器。

警告



- 短路危险
- 应注意确保安全特低电压 (SELV) 电路和其它电路在空间上隔开 (> 10 mm)。
- 低于最小距离时，请使用电子设备盒/绝缘软管。
- 请确保极性正确！

注意

保护绝缘接地
– 不得拆除设备电缆上的芯线套管。

端子分配

[+] 红色
[-] 黑色

有效范围

参见图 [A1+A2] 中的有效范围。确保与热源保持足够的距离。

安装地点

安装在最高 2.5 m 的墙壁上时，运动检测器可提供最佳监控效果。

安装

- 安装准备
 - 如果上下部分已经锁定，用螺丝刀按住拆卸凹槽 (X)，然后逆时针旋转上部 [A]。
 - 小心地取下上部。
- 安装底座
 - 底座螺纹尺寸与旧款 Busch-Watchdog® 的现有孔位兼容。
 - 在墙上安装时禁止使用沉头螺栓。
 - 安装底座。
- 进行设备的电气连接。
- 将设备上部嵌入底座上。放置设备上部时，确保标记上下重叠。顺时针旋转上部，直至听到其卡止的声音 [B]。

提示

安装在转角时可使用转角适配器 6851-EA/xxx (未包含在供货范围内)。转角适配器无法与 矩形装饰框组合使用。

调试

[A] 通过旋转设备头更改侧面探测范围。

[B] 通过升高或降低设备头 (至少 6 米) 更改有效范围。

[C] 可通过粘贴随附的薄膜或通过应用程序限制探测范围。

通过 ETS 调试

通过软件应用程序 (ETS) 启动编程。为此必须将设备设置为编程模式。将旋转开关旋转至 "Prog" 位置，然后从该位置转出。设备被设置为编程模式。在此期间，红色 LED 亮起。如果设备未编程，则在 15 分钟后自动退出编程模式。复位后设备不会自动切换到编程模式。复位后，可能需要将选择开关置于 "Prog"，然后再转回来才能进入编程模式。

操作

操作

对于设备的操作，我们建议使用详细的使用说明书 (产品手册)。
– 详细的使用说明书请通过二维-码或链接-获取，参见本简要说明书的开头。

操作元件 [E]

[1]	带昏暗/亮度传感器的 LED 已通过 ETS 编程时启动设备 = 红色 LED - 闪烁一次 出厂状态下启动设备 = 蓝色 LED - 闪烁一次 建立蓝牙连接期间 = 蓝色 LED 测试模式中的运动检测 = 红色 LED - 快速闪烁 (5 Hz) 编程模式 = 红色 LED - 长亮 主复位 = 红色 LED – 慢速闪烁 5 秒 (1 Hz)，然后 LED 快速闪烁 30 秒 (5 Hz) 固件更新 = 紫色 LED - 更新结束时闪烁 20 秒
[2]	镜头
[3]	编程模式/复位选择开关
[4]	选择开关 (无功能)
[5]	拆卸用凹槽

通过应用程序 (蓝牙) 进行参数设置/控制

设备可通过 Busch-/ABB SmartConnect App 进行参数设置和控制。接通电源后，设备会在应用程序中自动显示 30 分钟。必须事先在 ETS 中许可 Busch-/ABB SmartConnect App 的使用。在 KNX 系统中只能设置特定参数或最多 10 个功能。始终使用最新版本的应用程序。您可以通过扫描左上角的二维码获取最新版本。

试运行/测试模式

- 测试模式仅在调试后的最初几分钟 (10 分钟) 内激活。之后，必须通过应用程序或 ETS 或主复位才能激活。
 - 如果默认设置适合您的试运行，则可以试运行，无需任何更改。

之后可随时通过 ETS 中的参数设置进行调整！

详细信息

要执行附加功能，必须通过软件应用 (ETS) 对设备进行参数设置。有关调试和参数设置的详细信息，请参阅产品手册。务必使用最新的固件。固件升级的最新下载文件位于电子目录 (<https://busch-jaeger-catalogue.com>)。通过 KNX 总线进行升级。

复位

通过选择开关进行主复位

- 关断设备电压 10 秒。
- 重新接通电压。
 - 在接下来的 5 分钟之内可进行主复位。
- 将选择开关置于复位。
 - 红色 LED 慢速闪烁 5 秒 (1 Hz)。
 - 然后 LED 快速闪烁 30 秒 (5 Hz)。
- 在 30 秒内将选择开关再次转出“复位”位置。
 - 然后执行复位。

KNX Data Secure

提示

出于安全考虑，您应从设备上移除 KNX Data Secure 贴纸。更多信息请参阅产品手册。

客户服务

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, 电话: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Busch-Watchdog® PRO

Busch-Watchdog® 280° KNX

TEHLİKE
<div></div> <div>Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılması halinde yangın tehlikesi vardır.</div> <div><div><ul style="list-style-type: none">Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!110 ... 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.</div></div>

DİKKAT

Cihazda hasar.

Cihazın lensi oldukça hassastır ve hasar görebilir.

– Cihazın lensine bastırmayın.

Talimatlara uygun kullanım

Busch-Watchdog®, pasif tipi kızılötesi hareket sensörleridir. Isı kaynakları algılama aralığı içinde hareket ettiğinde telegram gönderir.

Bilgi

Busch-Watchdog® sensörleri, hırsızlık önleme veya alarm sistemi değildir.

Teknik veriler

Akım beslemesi:	24 V DC (Bus hattı üzerinden)
Bus katılımcısı:	1 (12 mA)
Bağlantı:	Mevcut WAGO terminalleri üzerinden Bus bağlantısı (0,4 ... 0,8 mm)
Kablo tipi:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Sıyırma uzunluğu:	11 mm
Ön lens:	280°
Yatay algılama:	280°
Aydınlık sensörü:	0,5 ... 100.000 Lux
Sıcaklık sensörü:	-25 °C ... +55 °C
Maksimum erişim mesafesi (2,5 m yüksekliğe montaj):	Yarıçapta 16 m
Çalışma sıcaklığı:	−25 °C ... +55 °C
Koruma sınıfı:	IP55

Bağlantı

Entegre bus kuplörünü bağlantı şemasında gösterildiği gibi bağlayın.

UYARI
<div></div> <div>Kısa devre tehlikesi</div> <div><div><ul style="list-style-type: none">Montaj sırasında SELV akım devreleri ile diğer akım devrelerinin birbirinden ayrı yerde (> 10 mm) olmasına dikkat edin.Minimum mesafe sağlanamıyorsa, örneğin elektronik prizler / izolasyon kılıfları kullanın.Kutupların doğru olmasına dikkat edin!</div></div>

DİKKAT

Sıyırılmış uçların korunması

– Cihaz kablolarındaki damar uç yüksüklerini çıkarmayın.

Bağlantı terminali düzeni

[+] Kırmızı

[−] Siyah

Erişim mesafesi

Erişim mesafesi grafiklerde [A1+A2] gösterilmektedir. Isı kaynakları ile yeterli mesafe bırakılmasına dikkat edin.

Montaj yerleri

Hareket dedektörü, en fazla 2,5 m yüksekliğe duvara monte edildiğinde en iyi denetlemeyi sağlar.

Montaj

- Montaj için hazırlık işleri
 - Üst ve alt parça halihazırda yerine oturtulmuş oldukları takdirde, bir tornavida ile sökme açıklığını (X) içeri bastırın ve üst parçayı saat dönme yönünün tersi yönünde çevirin [A].
 - Üst parçayı dikkatle çıkarın.
- Kaidenin monte edilmesi
 - Kaide vidalama ölçüsü, eski Busch-Watchdog® cihazının deliklerine uygun olabilir.
 - Duvara montaj için gömme başlı vidalar kullanmayın.
 - Kaideyi monte edin.
- Cihazın elektrik bağlantısını yapın.
- Cihazın üst parçasını bastırarak kaideye takın. Üst parçayı, işaretler üst üste gelecek şekilde yerleştirin. Üst parçayı, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar saat dönme yönünde çevirin [B].

Bilgi

Köşeye montaj için köşe adaptörü 6851-EA/xxx mevcuttur (teslimat kapsamına dahil değildir). Köşe adaptörü dört köşe dekoratif çerçeve ile kombine edilemez.

İşletime alınması

- [A] Cihazın kafa parçasını döndürerek yan kapsama alanını değiştirin.
- [B] Cihazın kafa parçasını yukarı kaldırarak veya aşağı indirerek erişim mesafesini değiştirin (en az 6 metre).
- [C] Kapsama alanı, hem birlikte teslim edilen folyo gerekli yere yapıştırılarak veya uygulama üzerinden azaltılabilir.

ETS üzerinden işletime alma

Programlama, yazılım uygulaması (ETS) ile başlatılır. Bunu yapmak için cihaz programlama moduna alınmalıdır. Bunun için seçme şalterini "Prog." konumuna getirin ve ardından tekrar bu konumdan çıkarın. Cihaz programlama moduna alınır. İşlem sırasında kırmızı LED yanar. Cihaz programlanmamişsa, 15 dakika sonra programlama modundan otomatik olarak çıkarılır. Sıfırlamadan sonra cihaz otomatik olarak programlama moduna geçmez. Sıfırlamadan sonra, programlama moduna girmek için seçme şalteri “Prog” konumuna getirilmesi ve tekrar geri çevrilmesi gerekebilir.

Kullanım

Kullanım

Bu cihazın kullanımı için eklentiler ile geliştirilmiş kullanım kılavuzunu öneriyoruz (ürün el kitabı).

– Eklentiler ile geliştirilmiş kullanım kılavuzuna, QR-kodu veya QR-bağlantısı üzerinden ulaşrsınız, bkz. bu kısa kullanım kılavuzunun başlık kısmı.

Kontrol üniteleri [E]

Alacakaranlık/aydınlık sensörü donanımlı LED
ETS aracılığıyla önceden programlanmışa cihazın başlatılması <ul style="list-style-type: none">Kırmızı LED - Bir defa yanıp sönüyor Fabrika ayarlarında cihazı başlatma <ul style="list-style-type: none">Mavi LED - Bir defa yanıp sönüyor
Bluetooth ile bağlantı kurarken <ul style="list-style-type: none">Mavi LED
Test modunda hareket algılaması <ul style="list-style-type: none">Kırmızı LED - Hızlı yanıp sönüyor (5 Hz)
Programlama modu <ul style="list-style-type: none">Kırmızı LED - Sürekli yanıyor
Master-Reset <ul style="list-style-type: none">Kırmızı LED - 5 saniye boyunca yavaşça yanıp sönüyor (1 Hz), ardından LED 30 saniye boyunca hızlıca yanıp sönüyor (5 Hz)
Üretici yazılımı güncellemesi <ul style="list-style-type: none">Mor LED - güncelleme sonunda 20 saniye boyunca yanıp söner
[2] Lens
[3] Programlama modu / sıfırlama seçim düğmesi
[4] Seçim düğmesi (işlevsiz)
[5] Sökme işlemi için boşluk

Uygulama (Bluetooth) üzerinden parametrelendirme/etkinleştirme

Cihaz Busch-/ABB SmartConnect App üzerinden parametrelendirilebilir ve etkinleştirilebilir. Gerilim beslemesi etkinleştirildikten sonra otomatik olarak 30 dakika boyunca uygulamada gösterilir.

Busch-/ABB SmartConnect App kullanımı öncelikle ETS'de etkinleştirilmelidir. KNX sisteminde sadece belirli parametreler ayarlanabilir veya en fazla 10 fonksiyon ayarlanabilir. Her zaman uygulamanın en son sürümünü kullanın. Sol üstteki QR kodunu tarayarak en son sürüme erişebilirsiniz.

Yürüme testi/Test modu

- Test modu yalnızca devreye alma işleminden sonraki ilk birkaç dakika içinde etkinleştirilir (10 dakika). Süre dolduktan sonra, uygulama veya ETS aracılığıyla veya ana sıfırlama ile etkinleştirilmelidir.
 - Uygulayacağınız yürüme testi için varsayılan fabrika ayarları uygun olduğunda, yürüme testini uygulayabilirsiniz ve herhangi bir değişiklik yapmanıza gerek yoktur.

ETS'de parametre ayarları üzerinden her zaman sonradan uygun hale getirilebilir!

Ayrıntılı bilgiler

İlave fonksiyonları çalıştırmak için cihaz, yazılım uygulaması (ETS) ile parametrelendirilmelidir. Devreye alma ve parametreleme hakkında ayrıntılı bilgi ürün kılavuzunda bulunabilir.

Her zaman güncel üretici yazılımını kullanın. Yazılım güncellemesi ile ilgili indirme dosyaları, elektronik katalogda yer almaktadır (https://busch-jaeger-catalogue.com). Güncelleme KNX-Bus üzerinden gerçekleştirilir.

Sıfırlama

Seçme şalteri üzerinden ana sıfırlama

- Cihazı 10 saniye süreliğine gerilimsiz duruma getirin.
- Gerilimi tekrar devreye alın.
 - Takip eden 5 dakika içerisinde bir ana sıfırlama işlemi uygulanabilir.
- Seçme şalterini "Reset" konumuna getirin.
 - Kırmızı LED 5 saniye boyunca yavaşça yanıp söner (1 Hz).
 - LED daha sonra 30 saniye boyunca hızlı bir şekilde yanıp söner (5 Hz).
- Seçme şalterini bu 30 saniye içinde “Reset” konumundan çıkarın.
 - Ardından sıfırlama işlemi uygulanır.

KNX Data Secure

Bilgi

Güvenlik nedeniyle, KNX Data Secure etiketini cihazınızdan **çıkarmanız gerekir**. Daha fazla bilgiyi ürün kılavuzunda bulabilirsiniz.

Müşteri Hizmetleri

Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de